

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 312

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

50. sējums
2007. gada 30. novembris

Saturs

I Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta

REGULAS

- ★ Padomes Regula (EK) Nr. 1404/2007 (2007. gada 26. novembris), ar ko 2008. gadam nosaka zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuri piemērojami Baltijas jūrā 1
- Komisijas Regula (EK) Nr. 1405/2007 (2007. gada 29. novembris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 10
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1406/2007 (2007. gada 29. novembris) ar kuru sāk jauna eksportētāja pārbaudi attiecībā uz Padomes Regulu (EK) Nr. 130/2006, kas nosaka galīgu antidempinga maksājumu vīnskābes ievadumiem ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, atsauc maksājumu attiecībā uz vienu šīs valsts eksportētāja ievadumiem un nosaka šo ražojumu ievadumu reģistrēšanu 12
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1407/2007 (2007. gada 29. novembris) par nosaukuma ierakstīšanu aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Třeboňský kapr* (AĞIN)) 16
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1408/2007 (2007. gada 28. novembris), ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Beļģijas karogu, zvejot jūras zeltplekstes ICES IV a zonā un II a zonas EK ūdeņos 17
- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1409/2007 (2007. gada 29. novembris), ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Fancijas karogu, zvejot sarkanasarus ICES Vb zonā Fēru salu ūdeņos ... 19
- Komisijas Regula (EK) Nr. 1410/2007 (2007. gada 29. novembris), ar ko nosaka eksporta kompensācijas cūkgaļai 21

Cena: 18 EUR

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

DIREKTĪVAS

- ★ Komisijas Direktīva 2007/69/EK (2007. gada 29. novembris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/8/EK, lai iekļautu tās I pielikumā aktīvo vielu difetialonu ⁽¹⁾ 23
- ★ Komisijas Direktīva 2007/70/EK (2007. gada 29. novembris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/8/EK, lai iekļautu tās I pielikumā aktīvo vielu oglekļa dioksīdu ⁽¹⁾ 26

II Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta

LĒMUMI

Padome

2007/773/Euratom:

- ★ Padomes Lēmums (2007. gada 26. novembris) par viena gada pagarinājumu papildu pētniecības programmai, ko īsteno Eiropas Atomenerģijas kopienas Kopīgais pētniecības centrs 29

2007/774/EK:

- ★ Padomes Lēmums (2007. gada 30. oktobris) par protokola parakstīšanu un pagaidu piemērošanu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai 32

Protokols Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai 33

Komisija

2007/775/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2007. gada 13. novembris), ar kuru atceļ Lēmumu 1999/572/EK, ar ko pieņem saistības, kuras piedāvātas saistībā ar antidempinga procedūrām attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas, Ungārijas, Indijas, Korejas Republikas, Meksikas, Polijas, Dienvidāfrikas un Ukrainas izcelsmes tērauda stieplu trošu un tauvu ievadumiem 44

2007/776/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2007. gada 28. novembris), ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/34/EEK, lai pagarinātu atkāpi, kas attiecas uz nosacījumiem augļaugu pavairošanas materiāla un augļaugu, kas paredzēti augļu ražošanai, importam no trešām valstīm (izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 5693) 48



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

2007/777/EK:

- ★ Komisijas Lēmums (2007. gada 29. novembris), ar kuru paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības prasības un sertifikātu paraugus tādu gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu importam no trešām valstīm, kas paredzēti lietošanai pārtikā, un ar kuru atceļ Lēmumu 2005/432/EK (izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 5777) ⁽¹⁾ 49

III Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību

TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

- ★ Padomes Vienotā rīcība 2007/778/KĀDP (2007. gada 29. novembris), ar kuru groza un pagarina Padomes Vienoto rīcību 2006/304/KĀDP, ar ko izveido ES Plānošanas grupu (EUPK Kosova) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā tiesiskuma jomā un citās iespējamās jomās 68

I

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1404/2007

(2007. gada 26. novembris),

ar ko 2008. gadam nosaka zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuri piemērojami Baltijas jūrā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

šinātu pieeju ūdeņiem un resursiem un ilgtspējīgu zvejas darbību norisi, ņemot vērā pieejamos zinātniskos ieteikumus un jo īpaši ziņojumu, kuru sagatavojusi Zivsaimniecības zinātnes, tehnikas un ekonomikas komiteja.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2371/2002 (2002. gada 20. decembris) par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 20. pantu,

- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 20. pantu Padomei ir jānosaka zvejas iespēju robežlielumi katrai zvejniecībai vai zvejniecību grupai un jāpiešķir šīs iespējas dalībvalstīm.

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 847/96 (1996. gada 6. maijs), kas ievieš papildu nosacījumus ikgadējai kopējās pieļaujamās nozvejas (KPN) un kvotu pārvaldei ⁽²⁾, un jo īpaši tās 2. pantu,

- (3) Lai nodrošinātu zvejas iespēju efektīvu pārvaldību, ir jāievieš īpaši nosacījumi, saskaņā ar kuriem tiek veiktas zvejas darbības.

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1098/2007 (2007. gada 18. septembris), ar ko izveido daudzgadu plānu Baltijas jūras mencu krājumiem un zvejniecībām, kas šos krājumus izmanto ⁽³⁾, un jo īpaši tās 5. pantu un 8. panta 3. punktu,

- (4) Ir jānosaka principi un noteiktas procedūras zvejniecības pārvaldībai Kopienas mērogā, lai dalībvalstis var nodrošināt to kuģu pārvaldību, kas kuģo ar to karogiem.

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (5) Regulas (EK) Nr. 2371/2002 3. pantā noteiktas definīcijas, kas attiecas uz zvejas iespēju piešķiršanu.

- (1) Regulas (EK) Nr. 2371/2002 4. pantā paredzēts, ka Padomei ir jāpieņem pasākumi, kas vajadzīgi, lai nodro-

⁽¹⁾ OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 865/2007 (OV L 192, 24.7.2007., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 115, 9.5.1996., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 248, 22.9.2007., 1. lpp.

- (6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 2. pantu ir jānosaka krājumi, uz kuriem attiecas dažādi tajā minētie pasākumi.

(7) Zvejas iespēju izmantošanai būtu jānotiek saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem šajā jautājumā un jo īpaši saskaņā ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 1381/87 (1987. gada 20. maijs), kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz zvejas kuģu marķēšanu un dokumentāciju ⁽¹⁾, Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2807/83 (1983. gada 22. septembris), kas nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā reģistrēt informāciju par dalībvalstu veikto zivju nozveju ⁽²⁾, Padomes Regulu (EEK) Nr. 2847/93 (1993. gada 12. oktobris), ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai ⁽³⁾, Komisijas Regulu (EK) Nr. 2244/2003 (2003. gada 18. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz kuģu satelītnovērošanas sistēmām ⁽⁴⁾, Padomes Regulu (EEK) Nr. 2930/86 (1986. gada 22. septembris), ar ko nosaka zvejas kuģu īpašības ⁽⁵⁾, Padomes Regulu (EEK) Nr. 3880/91 (1991. gada 17. decembris) par to dalībvalstu nominālās nozvejas statistikas iesniegšanu, kuras zvejo Atlantijas okeāna ziemeļaustrumu daļā ⁽⁶⁾, Padomes Regulu (EK) Nr. 2187/2005 (2005. gada 21. decembris) par tehniskiem pasākumiem zvejas resursu saglabāšanai Baltijas jūrā, Beltos un Zunda šaurumā ⁽⁷⁾ un Regulu (EK) Nr. 1098/2007.

(8) Saskaņā ar Padomes 2007. gada 11. un 12. jūnija sanāksmē pieņemto Komisijas deklarāciju ir lietderīgi ņemt vērā dalībvalstu pēdējo gadu centienus pielāgot flotes kapacitāti Baltijas jūrā, vienlaikus neapdraudot Regulā (EK) Nr. 1098/2007 paredzētās zvejas piepūles sistēmas vispārējo mērķi.

(9) Lai veicinātu zivju krājumu saglabāšanu, 2008. gadā būtu jāīsteno konkrēti papildu pasākumi saistībā ar tehniskiem nosacījumiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

DARBĪBAS JOMA UN DEFINĪCIJAS

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka zvejas iespējas 2008. gadā konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām Baltijas jūrā un saistītus nosacījumus, saskaņā ar kuriem šīs zvejas iespējas izmantojamas.

⁽¹⁾ OV L 132, 21.5.1987., 9. lpp.

⁽²⁾ OV L 276, 10.10.1983., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1804/2005 (OV L 290, 4.11.2005., 10. lpp.).

⁽³⁾ OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1967/2006 (OV L 409, 30.12.2006., 11. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 333, 20.12.2003., 17. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 274, 25.9.1986., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3529/94 (OV L 339, 29.12.1994., 11. lpp.).

⁽⁶⁾ OV L 365, 31.12.1991., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) 448/2005 (OV L 74, 19.3.2005., 5. lpp.).

⁽⁷⁾ OV L 349, 31.12.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 809/2007 (OV L 182, 12.7.2007., 1. lpp.).

2. pants

Darbības joma

1. Šī regula attiecas uz Kopienas zvejas kuģiem ("Kopienas kuģiem") un zvejas kuģiem, kas kuģo ar trešās valsts karogu, ir reģistrēti trešā valstī un darbojas Baltijas jūrā.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, šo regulu nepiemēro zvejas darbībām, ko veic tikai zinātniskai izpētei, kuru veic ar attiecīgās dalībvalsts atļauju un pilnvarojumu un par kuru Komisija un dalībvalsts, kuras ūdeņos šo izpēti veic, ir informētas iepriekš.

3. pants

Definīcijas

Papildus definīcijām, kas noteiktas Regulas (EK) Nr. 2371/2002

3. pantā, šajā regulā izmanto šādas definīcijas:

a) Starptautiskās Jūras pētniecības padomes (ICES) zonas ir noteiktas Regulā (EEK) Nr. 3880/91;

b) "Baltijas jūra" ir ICES rajoni IIIb, IIIc un IIId;

c) "kopējā pieļaujamā nozveja (KPN)" ir daudzums, ko katrā gadā var iegūt no katra krājuma;

d) "kvota" ir KPN daļa, kas piešķirta Kopienai, dalībvalstij vai trešai valstij;

e) "dienas ārpus ostas" ir jebkāds 24 stundas ilgs laikposms vai tā daļa, kad kuģis neatrodas ostā.

II NODAĻA

ZVEJAS IESPĒJAS UN AR TĀM SAISTĪTIE NOSACĪJUMI

4. pants

Nozvejas robežlielumi un sadalījums

Nozvejas robežlielumi, šādu robežlielumu sadalījums starp dalībvalstīm un papildu nosacījumi saskaņā ar Regulas (EK) 847/96 2. pantu ir izklāstīti šīs regulas I pielikumā.

5. pants

Īpaši noteikumi par sadali

1. Nozvejas robežlielumu sadalījums starp dalībvalstīm, kā paredzēts I pielikumā, neskar:

- a) zvejas iespēju apmaiņu, kas veikta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 20. panta 5. punktu;
- b) zvejas iespēju pārdali, kas veikta saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2847/93 21. panta 4. punktu, 23. panta 1. punktu un 32. panta 2. punktu;
- c) papildu izkrājumus, kas atļauti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu;
- d) daudzumus, kas aizturēti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu;
- e) atvilkumus, kas veikti atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 847/96 5. pantam.

2. Lai ieturētu kvotas, kas jāpārceļ uz 2009. gadu, Regulas (EK) Nr. 847/96 4. panta 2. punktu, atkāpjoties no šīs minētās regulas, var piemērot visiem krājumiem, uz kuriem attiecas analītiskā KPN.

6. pants

Nozvejas un piezvejas nosacījumi

1. Zivis no krājumiem, kuriem ir noteikti nozvejas robežlielumi, patur uz kuģa vai izkrauj krastā tikai tad, ja:

- a) nozveja veikta ar dalībvalsts kuģiem, kuriem ir kvota, un minētā kvota nav pilnībā izmantota; vai
- b) zivju sugas, kas nav reņģes un brētliņas, ir jauktas ar citām sugām, nozveja veikta ar traļiem, dāņu vadiem vai līdzīgiem zvejas rīkiem, kuru linuma acs izmērs ir mazāks par 32 mm, un nozvejas nav šķirotas ne uz kuģa, ne izkraujot.

2. Visus izkrājumus atskaita no kvotas vai no Kopienas daļas, izņemot nozvejas, kas veiktas saskaņā ar 1. punkta b) apakšpunktu.

3. Ja dalībvalstij piešķirtā reņģu kvota ir pilnībā izmantota, kuģiem, kas kuģo ar šīs dalībvalsts karogu, ir reģistrēti Kopienā un darbojas zvejniecībā, uz kurām attiecas konkrētā kvota, ir aizliegts izkraut krastā nozvejas, kuras ir nešķirotas un kurās ir reņģes.

4. Ja dalībvalstij piešķirtā brētliņu kvota ir pilnībā izmantota, kuģiem, kas kuģo ar šīs dalībvalsts karogu, ir reģistrēti Kopienā un darbojas zvejniecībā, uz kurām attiecas konkrētā kvota, ir aizliegts izkraut krastā nozvejas, kuras ir nešķirotas un kurās ir brētliņas.

7. pants

Pieļaujamā zvejas piepūle

Pieļaujamā zvejas piepūle ir noteikta II pielikumā.

8. pants

Pārejas posmā īstenojamie tehniskie pasākumi

Pārejas posmā īstenojamie tehniskie pasākumi ir izklāstīti III pielikumā.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

9. pants

Datu nosūtīšana

Kad dalībvalstis saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2847/93 15. panta 1. punktu sūta Komisijai datus par nozvejoto krājumu daudzumu izkrājumiem, tās izmanto krājumu kodus, kas norādīti šīs regulas I pielikumā.

10. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2008. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 26. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. SILVA

I PIELIKUMS

Izkrāvumu robežlielumi un ar tiem saistītie nosacījumi gadskārtējai to nozvejas robežlielumu pārvaldībai, kas piemērojami Kopienas kuģiem apgabalos, kuros noteikti nozvejas robežlielumi pēc sugām un rajoniem

Turpmāk dotajās tabulās norādītas KPN un kvotas (dzīvsvara tonnās, ja vien nav norādīts citādi) pēc krājumiem, dalībvalstīm piešķirtā daļa un ar to saistītie nosacījumi gadskārtējai kvotu pārvaldībai.

Katram apgabalam zivju krājumi uzskaitīti alfabētiskā secībā, norādot sugas nosaukumu latīņu valodā. Šajās tabulās dažādu sugu apzīmēšanai izmantoti šādi kodi:

Zinātniskais nosaukums	Alfa-3 kods	Vispārpieņemtais nosaukums
<i>Clupea harengus</i>	HER	reņģe
<i>Gadus morhua</i>	COD	menca
<i>Platichthys flesus</i>	FLE	Baltijas plekste
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	jūras zeltplekste
<i>Psetta maxima</i>	TUR	akmeņplekste
<i>Salmo salar</i>	SAL	lasis
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	brētliņa

Suga:	reņģe <i>Clupea harengus</i>	Zona:	22.–24. apakšrajons HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dānija	6 245		
Vācija	24 579		
Somija	3		
Polija	5 797		
Zviedrija	7 926		
EK	44 550		
KPN	44 550		
Analītiska KPN. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.			

Suga:	reņģe <i>Clupea harengus</i>	Zona:	30.–31. apakšrajons HER/3D30.; HER/3D31.
Somija	71 344		
Zviedrija	15 676		
EK	87 020		
KPN	87 020		
Analītiska KPN. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.			

Suga:	reņģe <i>Clupea harengus</i>	Zona:	25.–27., 28.2, 29. un 32. apakšrajons HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Dānija	3 358		
Vācija	890		
Igaunija	17 148		
Somija	33 472		
Latvija	4 232		
Lietuva	4 456		
Polija	38 027		
Zviedrija	51 047		
EK	152 630		
KPN	Neattiecas.		Analītiska KPN. Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

Suga:	reņģe <i>Clupea harengus</i>	Zona:	28.1. apakšrajons HER/03D.RG
Igaunija	16 668		
Latvija	19 426		
EC	36 094		
KPN	36 094		Analītiska KPN Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

Suga:	Menca <i>Gadus morhua</i>	Zona:	25.–32. apakšrajona EK ūdeņi COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dānija	8 905		
Vācija	3 542		
Igaunija	868		
Somija	681		
Latvija	3 311		
Lietuva	2 181		
Polija	10 255		
Zviedrija	9 022		
EK	38 765		
KPN	Neattiecas.		Analītiska KPN. Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

Suga:	Menca <i>Gadus morhua</i>	Zona:	22.–24. apakšrajona EK ūdeņi COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dānija	8 390		
Vācija	4 102		
Igaunija	186		
Somija	165		
Latvija	694		
Lietuva	450		
Polija	2 245		
Zviedrija	2 989		
EK	19 221		
KPN	19 221		Analītiska KPN. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

Suga:	Jūras zeltplekste <i>Pleuronectes platessa</i>	Zona:	IIIb, c, d rajona EK ūdeņi PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Dānija	2 293		
Vācija	255		
Polija	480		
Zviedrija	173		
EK	3 201		
KPN	3 201		Piesardzības KPN. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

Suga:	Lasis <i>Salmo salar</i>	Zona:	IIIb, c, d rajona EK ūdeņi, izņemot 32. apakšrajonu SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dānija	75 511 ⁽¹⁾		
Vācija	8 401 ⁽¹⁾		
Igaunija	7 674 ⁽¹⁾		
Somija	94 157 ⁽¹⁾		
Latvija	48 028 ⁽¹⁾		
Lietuva	5 646 ⁽¹⁾		
Polija	22 907 ⁽¹⁾		
Zviedrija	102 068 ⁽¹⁾		
EK	364 392 ⁽¹⁾		
KPN	Neattiecas.		Analītiska KPN. Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

⁽¹⁾ Izteikts ar zivju skaitu.

Suga:	Lasis <i>Salmo salar</i>	Zona:	32. apakšrajons SAL/3D32.
Igaunija	1 581 ⁽¹⁾		
Somija	13 838 ⁽¹⁾		
EK	15 419 ⁽¹⁾		
KPN	Nepiemēro.		Analītiska KPN. Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

⁽¹⁾ Izteikts ar zivju skaitu.

Suga:	Brētliņa <i>Sprattus sprattus</i>	Zona:	IIIb, c, d rajona EK ūdeņi SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Dānija	44 833		
Vācija	28 403		
Igaunija	52 060		
Somija	23 469		
Latvija	62 877		
Lietuva	22 745		
Polija	133 435		
Zviedrija	86 670		
EK	454 492		
KPN	Nepiemēro.		Analītiska KPN. Regulas (EK) Nr. 847/96 3. pantu nepiemēro. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 4. pantu. Piemēro Regulas (EK) Nr. 847/96 5. panta 2. punktu.

II PIELIKUMS

1. Zvejas piepūles limiti

- 1.1. Dalībvalsts nodrošina, lai kuģiem, kas kuģo ar tās karogu, būtu atļauts zvejot ar traļiem, dāņu vadiem vai līdzīgiem zvejas rīkiem, kuru linuma acs izmērs ir 90 mm vai lielāks, vai ar žaunu tīkliem, iepinējītīkliem vai trīsšien tīkliem, kuru linuma acs izmērs ir 90 mm vai lielāks, vai ar nostiprinātām āķu rindām, āķu jedām, izņemot dreifējošas āķu jedas, ar roku velkamām āķu rindām un džiga aprīkojumu, būtu atļauts atrasties, ilgākais:
 - a) 223 dienas ārpus ostas 22.–24. apakšrajonā, izņemot laikposmu no 1. līdz 30. aprīlim, kad piemēro Regulas (EK) Nr. 1098/2007 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu; un
 - b) 178 dienas ārpus ostas 25.–27. un 28.2. apakšrajonā, izņemot laikposmu no 1. jūlija līdz 31. augustam, kad piemēro Regulas (EK) Nr. 1098/2007 8. panta 1. punkta b) apakšpunktu.
- 1.2. Lielākais dienu skaits, ko kuģis gada laikā var atrasties ārpus ostas un kuru laikā kuģis atrodas abos 1.1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajos apgabalos, zvejojot ar zvejas rīkiem, kas minēti 1.1. punktā, nedrīkst pārsniegt maksimālo dienu skaitu, kas noteikts zvejai kādā no abiem minētajiem apgabaliem.
- 1.3. Komisija var iedalīt dalībvalstīm līdz pat 4 papildu dienām ārpus ostas, pamatojoties uz to, ka saskaņā ar 7. pantu Regulā (EK) Nr. 2792/1999 (1999. gada 17. decembris), kas nosaka sīki izstrādātus Kopienas noteikumus un kārtību attiecībā uz struktūrpalīdzību zivsaimniecības nozarē ⁽¹⁾, kopš 2005. gada 1. janvāra attiecīgajos apgabalos ir izbeigta zvejas darbība, ko veic ar kādu no Regulas (EK) Nr. 1098/2007 8. panta 1. punktā noteiktajiem zvejas rīkiem.
- 1.4. Dalībvalstis, kas vēlas saņemt 1.3. punktā minētās iedalāmās dienas, līdz 2008. gada 30. janvārim iesniedz Komisijai lūgumu kopā ar pārskatiem, kuros sniegta informācija par attiecīgo zvejas darbību izbeigšanu. Pamatojoties uz šādu lūgumu, Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 30. panta 2. punktā paredzēto procedūru var mainīt šai dalībvalstij 1.1. punktā noteikto, ārpus ostas pavadāmo dienu skaitu.

⁽¹⁾ OV L 337, 30.12.1999., 10. lpp. Regula atcelta ar Regulu (EK) Nr. 1198/2006 (OV L 223, 15.8.2006., 1. lpp.).

III PIELIKUMS

PĀREJAS POSMĀ ĪSTENOJAMIE TEHNISKIE PASĀKUMI

1. Baltijas plekstes un akmeņplekstes zvejas ierobežojumi

1.1. Aizliegts paturēt uz kuģa šādas sugas, kas nozvejotas turpmāk minētajos ģeogrāfiskajos apgabalos un laikposmos:

Suga	Ģeogrāfiskais apgabals	Laikposms
Baltijas plekste (<i>Platichthys flesus</i>)	26. līdz 28., 29. apakšrajons uz dienvidiem no 59°30'N 32. apakšrajons	no 15. februāra līdz 15. maijam no 15. februāra līdz 31. maijam
akmeņplekste (<i>Psetta maxima</i>)	25. līdz 26. un 28. apakšrajons uz dienvidiem no 56°50'N	no 1. jūnija līdz 31. jūlijam

2. Atkāpjoties no 1. punkta, zvejojot ar traļiem, dāņu vadiem un līdzīgiem zvejas rīkiem, kuru linuma acu izmērs ir 105 mm vai lielāks, vai ar žaunu tīkliem, iepinējtīkliem vai trīssienu tīkliem, kuru linuma acu izmērs ir 100 mm vai lielāks, Baltijas plekstes un akmeņplekstes piezvejas apjomu, kas no kopējā nozvejas dzīvsvara apjoma ir 10 %, var paturēt uz kuģa vai izkraut minētajā punktā noteiktajos aizlieguma laikposmos.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1405/2007**(2007. gada 29. novembris),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 30. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 756/2007 (OV L 172, 30.6.2007., 41. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2007. gada 29. novembra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	114,0
	MA	71,3
	TR	84,2
	ZZ	89,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	85,6
	ZZ	111,2
0709 90 70	MA	44,1
	TR	98,9
	ZZ	71,5
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	64,9
	ZZ	64,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,1
	HR	26,3
	IL	67,3
	TR	102,5
	UY	82,5
	ZZ	68,3
0805 50 10	AR	72,2
	EG	78,5
	TR	108,6
	ZA	59,3
	ZZ	79,7
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	86,0
	CN	72,1
	MK	27,8
	US	97,1
	ZA	78,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	AR	48,8
	CN	46,0
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	87,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1406/2007**(2007. gada 29. novembris)**

ar kuru sāk jauna eksportētāja pārbaudi attiecībā uz Padomes Regulu (EK) Nr. 130/2006, kas nosaka galīgu antidempinga maksājumu vīnskābes ievadumiem ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, atsauc maksājumu attiecībā uz vienu šīs valsts eksportētāja ievadumiem un nosaka šo ražojumu ievadumu reģistrēšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("pamatregula") ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 11. panta 4. punktu,

tā kā:

2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, vai prasa individuālu režīmu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu, apgalvojot, ka tas nav eksportētājs attiecīgo ražojumu uz Kopienu laikā, kad tika veikta izmeklēšana, pamatojoties uz kuru ieviesti antidempinga pasākumi, proti, laikposmā no 2003. gada 1. jūlija līdz 2004. gada 30. jūnijam ("sākotnējais izmeklēšanas periods"), un ka tas nav saistīts ne ar vienu no attiecīgā ražojuma ražotājiem eksportētājiem, uz ko attiecas iepriekš minētie antidempinga pasākumi.

- (5) Pieteikuma iesniedzējs arī apgalvo, ka attiecīgā ražojuma eksportu uz Kopienu sācis pēc sākotnējās izmeklēšanas perioda beigām.

A. PĀRSKATĪŠANAS PRASĪBA

- (1) Komisija ir saņēmusi pieteikumu jauna eksportētāja pārbaudei saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu. Pieteikumu iesniedza *Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd.* ("pieteikuma iesniedzējs"), ražotājs eksportētājs Ķīnas Tautas Republikā ("attiecīgā valsts").

B. RAŽOJUMS

- (2) Ražojums, uz kuru attiecas pārbaude, ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābe ("attiecīgais ražojums"), kuru pašlaik klasificē ar KN kodu 2918 12 00. Šis KN kods ir norādīts vienīgi informācijai.

C. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

- (3) Pasākumi, kas pašlaik ir spēkā, ir galīgs antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 130/2006 ⁽²⁾, saskaņā ar kuru Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes attiecīgo ražojumu ievadumiem Kopienā, ieskaitot tos, ko saražojis pieteikuma iesniedzējs, piemēro galīgu antidempinga maksājumu 34,9 %, izņemot īpaši minētas uzņēmēj sabiedrības, kam piemēro individuālas maksājuma likmes.

D. PĀRSKATĪŠANAS IEMESLI

- (4) Pieteikuma iesniedzējs apgalvo, ka tas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kā noteikts pamatregulas

E. PROCEDŪRA

- (6) Zināmie iesaistītie Kopienas ražotāji ir informēti par minēto pieteikumu, un tiem ir dota iespēja sniegt komentārus. Komentāri netika saņemti.

- (7) Pārbaudījusi pieejamos pierādījumus, Komisija secina, ka pierādījumu pietiek, lai sāktu jauna eksportētāja pārbaudi saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu nolūkā konstatēt, vai pieteikuma iesniedzējs darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kā tas noteikts pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, vai, alternatīvi, pieteikuma iesniedzējs izpilda obligātos nosacījumus, lai varētu izmantot priekšrocības, ko sniedz individuāls maksājums, kas noteikts saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu. Attiecīgā gadījumā ir jānosaka pieteikuma iesniedzēja individuālā dempinga starpība un, ja tiktu konstatēts dempings, maksājuma līmenis, kas piemērojams tā īstenošanai attiecīgā ražojuma ievadumiem Kopienā.

- (8) Ja konstatē, ka pieteikuma iesniedzējs izpilda nosacījumus, lai tam noteiktu individuālu maksājumu, iespējams, ir jāgroza maksājuma likme, kas šobrīd piemērojama attiecīgā ražojuma ievadumiem, kas nāk no uzņēmēj sabiedrībām, kas nav atsevišķi minētas Regulas (EK) Nr. 130/2006 1. panta 2. punktā.

a) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu izmeklēšanai, tā pieteikuma iesniedzējam nosūta anketu.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 23, 27.1.2006., 1. lpp.

b) Informācijas vākšana un uzklaušana

Ar šo visas ieinteresētās personas tiek aicinātas rakstiski darīt zināmu savu viedokli un iesniegt pamatojošus pierādījumus.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to rakstiski pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklau.

Uzmanība tiek vērsta uz to, ka vairums ar procedūru saistīto tiesību, kas paredzētas pamatregulā, ir atkarīgas no tā, vai attiecīgā persona ir pieteikusies termiņā, kas paredzēts šajā regulā.

c) Tirgus ekonomikas statuss

Gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējs iesniedz apstiprinātos pierādījumus tam, ka tas darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas nosacījumiem, t. i., atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, normālo vērtību nosaka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu. Šai nolūkā konkrētajā termiņā, kas noteikts šīs regulas 4. punkta 3. punktā, jāiesniedz pienācīgi pamatots pieprasījums. Komisija nosūtīs pieprasījuma veidlapu pieteikuma iesniedzējam, kā arī Ķīnas Tautas Republikas iestādēm.

d) Tirgus ekonomikas valsts izraudzīšana

Gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējam nepiešķir tirgus ekonomikas režīmu, bet tas izpilda prasības, kas ir obligātas, lai varētu noteikt individuālu maksājumu saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu, tiks izraudzīta attiecīgā tirgus ekonomikas valsts, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu. Komisija paredz šim nolūkam atkārtoti izmantot Argentīnu, tāpat kā iepriekšējā izmeklēšanā, kuras rezultātā tika ieviesti pasākumi, kas piemērojami attiecīgā ražojuma ieviešanai no Ķīnas Tautas Republikas. Ieinteresētās puses ir aicinātas izteikt savus apsvērumus par šīs izvēles atbilstību, ievērojot šīs regulas 4. panta 2. punktā noteikto termiņu.

Turklāt gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējam piešķir tirgus ekonomikas režīmu, Komisija, ja vajadzīgs, var izmantot arī konstatējumus par normālo vērtību, kas noteikta atbilstošajā tirgus ekonomikas valstī, piemēram, lai aizstātu kādu no Ķīnas Tautas Repub-

likas izmaksu vai cenu elementiem, kas nav ticami un ir nepieciešami normālās vērtības noteikšanai, ja Ķīnas Tautas Republikā nav pieejami ticami nepieciešamie dati. Komisija paredz izmantot Argentīnu arī šim nolūkam.

F. SPĒKĀ ESOŠĀ MAKSĀJUMA ATCELŠANA UN IEVEDUMU REĢISTRĀCIJA

- (9) Atbilstoši pamatregulas 11. panta 4. punktam spēkā esošie antidempinga maksājumi jāatceļ attiecībā uz attiecīgā ražojuma ieviešanai, ko pieteikuma iesniedzējs saražojis un pārdevis eksportam uz Kopienas. Vienlaikus šādi ieviešumi ir jāreģistrē saskaņā ar pamatregulas 14. panta 5. punktu, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja, īstenojot pārbaudi, konstatē dempingu, ko veic pieteikuma iesniedzējs, antidempinga maksājumus var piemērot ar atpakaļejošu datumu no dienas, kad sāka šī pārbaude. Pieteikuma iesniedzēja iespējamo nākotnes saistību apjomu šajā procesa stadijā noteikt nevar.

G. TERMIŅI

- (10) Pienācīgas pārvaldības interesēs jānosaka termiņi, kuros:

a) ieinteresētās personas var pieteikties Komisijā, rakstiski paust savu viedokli un sniegt atbildes uz jautājumiem anketā, kas minēta šīs regulas 4. panta 1. punktā, vai sniegt citu informāciju, kas jāņem vērā izmeklēšanā;

b) lai ieinteresētās personas var iesniegt Komisijai rakstisku uzklaušanas pieprasījumu;

c) izmeklēšanā iesaistītās personas var izteikt savus komentārus par Argentīnas atbilstību. Ja pieteikuma iesniedzējam nepiešķir tirgus ekonomikas režīmu, Argentīnu paredzēts izmantot kā tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku;

d) pieteikuma iesniedzējam jāiesniedz pienācīgi pamatots pieteikums par tirgus ekonomikas režīmu.

H. NESADARBOŠANĀS

- (11) Gadījumos, kad kāda ieinteresētā persona atsakās sniegt nepieciešamo informāciju vai nesniedz to paredzētajos termiņos, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus konstatējumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldīgu informāciju, šo informāciju neņem vērā, un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, rezultāts attiecībā uz minēto personu var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

I. PERSONAS DATU APSTRĀDE

- (12) Jāņem vērā, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

J. UZKLAUSĪŠANAS AMATPERSONA

- (13) Norādīts, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības realizēt tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklausišanas amatpersonas iejaukšanos. Tā darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot būt par vidutāju procedūras jautājumos, kas skar to interešu aizstāvību lietas izskatīšanā, īpaši jautājumos par pieeju lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu iesniegšanu rakstiski un/vai mutiski. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklausišanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>),

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 4. punktu sāk pārskatīt Regulu (EK) Nr. 130/2006, lai noteiktu, vai un kādā apjomā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vīnskābes (KN kods 2918 12 00) ievadumiem, ko *Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd.* (TARIC papildu kods A851) saražojis un eksportējis pārdošanai Kopienā, ir piemērojams antidempinga maksājums, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 130/2006.

2. pants

Antidempinga maksājums, kas noteikts ar Regulu (EK) Nr. 130/2006, tiek atcelts attiecībā uz šīs regulas 1. pantā minētajiem ievadumiem.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

3. pants

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu dalībvalstu muitas iestādes ir aicinātas veikt attiecīgos pasākumus, lai reģistrētu šīs regulas 1. pantā paredzētos ievadumus. Reģistrācija beidzas deviņus mēnešus pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.

4. pants

1. Ieinteresētajām personām, lai izmeklēšanā varētu ņemt vērā viņu viedokli, jāpiesakās Komisijā un, ja vien nav noteikts citādi, rakstiski jāpauž savs viedoklis, jāsniedz atbildes uz šīs regulas 10. apsvēruma a) punktā minētās anketas jautājumiem, kā arī jāiesniedz visa cita informācija 40 dienu laikā pēc šīs regulas stāšanās spēkā. Ieinteresētās personas var arī rakstiski pieprasīt uzklausišanu Komisijā tajā pašā 40 dienu termiņā.

2. Izmeklēšanā iesaistītajām personām, kuras vēlas izteikt komentārus par to, ka Argentīna ir izraudzīta par trešo tirgus ekonomikas valsti nolūkā noteikt normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku, tas ir jādara 10 dienu laikā no šīs regulas stāšanās spēkā.

3. Pienācīgi pamatotiem pieprasījumiem attiecībā uz tirgus ekonomikas režīmu, ir jānonāk Komisijā 21 dienas laikā no šīs regulas stāšanās spēkā.

4. Ieinteresētajām personām visa informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav noteikts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visi ieinteresēto personu rakstiski iesniegtie apsvērumi, tostarp šajā regulā pieprasītā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kas veikta konfidenciali, ir ar norādi "Ierobežota pieejamība" ⁽²⁾, un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 19. panta 2. punktu dokumentiem pievieno nekonfidencialu versiju ar norādi "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Visa informācija, kas attiecas uz šo lietu, un/vai visi uzklausišanas pieprasījumi jāsūta uz šādu adresi:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fakss: (32 2) 295 65 05

⁽²⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments atbilstoši 19. pantam Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 (OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp.) un 6. pantam PTO Nolīgumā par 1994. gada VTT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

5. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1407/2007

(2007. gada 29. novembris)

par nosaukuma ierakstīšanu aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Třeboňský kapr* (AĢIN))

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 4. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punkta pirmajai daļai un piemērojot minētās regulas 17. panta 2. punktu, *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾ publicēja Čehijas pieteikumu nosaukuma *Třeboňský kapr* reģistrācijai.

- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis nosaukums ir jāreģistrē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV C 66, 22.3.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Līguma I pielikumā uzskaitītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.7. Svaigais zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi

ČEHIJĀ

Třeboňský kapr (AĢIN).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1408/2007**(2007. gada 28. novembris),****ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Beļģijas karogu, zvejojot jūras zeltplekstes ICES IV a zonā un II a zonas EK ūdeņos**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 26. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai ⁽²⁾, un jo īpaši tās 21. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Padomes 2006. gada 21. decembra Regulā (EK) Nr. 41/2007, ar ko 2007. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Kopienas ūdeņos un – attiecībā uz Kopienas kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas ierobežojumi ⁽³⁾, ir noteiktas kvotas 2007. gadam.

(2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju kuģi, kas peld ar šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2007. gadam iedalīto kvotu.

(3) Tāpēc jāaizliedz zveja no šā krājuma, nozvejas paturēšana uz kuģa, pārkraušana citā kuģī un izkraušana,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2007. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Zveja no šīs regulas pielikumā norādītā krājuma, ko veic kuģi, kuri peld ar pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegta no pielikumā noteiktās dienas. Pēc šīs dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārkraut citā kuģī vai izkraut nozveju no šā krājuma, ja to nozvejojuši minētie kuģi.

3. pants**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 28. novembrī

Komisijas vārdā —
zivsaimniecības un jūrlietu ģenerāldirektors
Fokion FOTIADIS

⁽¹⁾ OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 865/2007 (OV L 192, 24.7.2007., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1967/2006 (OV L 409, 30.12.2006., 11. lpp.). Labotā redakcija OV L 36, 8.2.2007., 6. lpp.

⁽³⁾ OV L 15, 20.1.2007., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 898/2007 (OV L 196, 28.7.2007., 22. lpp.).

PIELIKUMS

Nr.	77
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums	PLE/2AC4.
Suga	Jūras zeltplekste (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	IV zona; IIa zonas EK ūdeņi
Datums	15.11.2007.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1409/2007**(2007. gada 29. novembris),****ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Fancijas karogu, zvejojot sarkanasarus ICES Vb zonā
Fēru salu ūdeņos**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 26. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai ⁽²⁾, un jo īpaši tās 21. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Padomes 2006. gada 21. decembra Regulā (EK) Nr. 41/2007, ar ko 2007. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Kopienas ūdeņos un – attiecībā uz Kopienas kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas ierobežojumi ⁽³⁾, ir noteiktas kvotas 2007. gadam.

(2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju kuģi, kas peld ar šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2007. gadam iedalīto kvotu.

(3) Tāpēc jāaizliedz zveja no šā krājuma, nozvejas paturēšana uz kuģa, pārkraušana citā kuģī un izkraušana,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2007. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Zveja no šīs regulas pielikumā norādītā krājuma, ko veic kuģi, kuri peld ar pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegta no pielikumā noteiktās dienas. Pēc šīs dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārkraut citā kuģī vai izkraut nozveju no šā krājuma, ja to nozvejojuši minētie kuģi.

3. pants**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —
zivsaimniecības un jūrlietu ģenerāldirektors
Fokion FOTIADIS

⁽¹⁾ OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 865/2007 (OV L 192, 24.7.2007., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1967/2006 (OV L 409, 30.12.2006., 11. lpp.). Labotā redakcija OV L 36, 8.2.2007., 6. lpp.

⁽³⁾ OV L 15, 20.1.2007., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 898/2007 (OV L 196, 28.7.2007., 22. lpp.).

PIELIKUMS

Nr.	76
Dalībvalsts	Francija
Krājums	RED/05B-F.
Suga	Sarkanāsari (<i>Sebastes spp.</i>)
Zona	Vb zonas Fēru salu ūdeņi
Datums	13.11.2007.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1410/2007**(2007. gada 29. novembris),****ar ko nosaka eksporta kompensācijas cūkgaļai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2759/75 par cūkgaļas tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Regulas (EEK) Nr. 2759/75 13. panta 1. punktā paredzēts, ka starpību starp minētās regulas 1. pantā uzskaitīto produktu cenu pasaules tirgū un šo produktu cenu Kopienā var atlīdzināt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Ņemot vērā pašreizējo stāvokli cūkgaļas tirgū, eksporta kompensācijas ir jānosaka saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2759/75 13. pantā paredzētajiem noteikumiem un kritērijiem.
- (3) Regulas (EEK) Nr. 2759/75 13. panta 3. punktā paredzēts, ka stāvoklis pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības var radīt nepieciešamību atkarā no galamērķa noteikt dažādu kompensācijas lielumu par produktiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 2759/75 1. pantā.
- (4) Kompensācija ir jāpiešķir tikai par produktiem, kurus atļauts laist brīvā apgrozībā Kopienas tirgū un kuriem ir veselības marķējums, kas paredzēts 5. panta 1. punkta

a) apakšpunktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku ⁽²⁾. Šiem produktiem jāatbilst arī prasībām, kas noteiktas ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu ⁽³⁾ un ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 854/2004, ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu ⁽⁴⁾.

- (5) Cūkgaļas pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 2759/75 13. pantā paredzēto eksporta kompensāciju piešķir par tiem produktiem un tādā apjomā, kā noteikts šīs regulas pielikumā, attiecinot uz tiem šā panta 2. punktā paredzēto nosacījumu.

2. Produktiem, par kuriem atbilstīgi 1. punktam ir tiesības saņemt kompensāciju, ir jāatbilst attiecīgajām Regulas (EK) Nr. 852/2004 un Regulas (EK) Nr. 853/2004 prasībām, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 854/2004 I pielikuma I sadaļas III nodaļā noteiktajām prasībām par sagatavošanu apstiprinātā uzņēmumā un atbilstību veselības marķējuma prasībām.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2007. gada 30. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 282, 1.11.1975., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.). Regula (EEK) Nr. 2759/75 tiks aizstāta ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.) no 2008. gada 1. jūlija.

⁽²⁾ OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1243/2007 (OV L 281, 25.10.2007., 8. lpp.).

⁽³⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006.

PIELIKUMS

Eksporta kompensācijas cukgaļas nozarē, kuras piemēro no 2007. gada 30. novembrā

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju apjoms
0203 11 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 21 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 19 55 9310	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 29 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

N.B.: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir definēti grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

DIREKTĪVAS

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2007/69/EK

(2007. gada 29. novembris),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/8/EK, lai iekļautu tās I pielikumā aktīvo vielu difetialonu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 16. februāra Direktīvu 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 16. panta 2. punkta otro daļu,

tā kā:

(1) Komisijas 2003. gada 4. novembra Regulā (EK) Nr. 2032/2003 par 10 gadu darba programmas otro fāzi, kas minēta 16. panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/8/EK par biocīdu laišanu tirgū un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1896/2000 ⁽²⁾, noteikts novērtējamo aktīvo vielu saraksts to iespējamai iekļaušanai Direktīvas 98/8/EK I, IA vai IB pielikumā. Minētajā sarakstā ir difetialons.

(2) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2032/2003 difetialons novērtēts atbilstoši Direktīvas 98/8/EK 11. panta 2. punktam izmantošanai rodenticīdos, kas ir Direktīvas 98/8/EK V pielikumā definētais 14. produktu veids.

(3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2032/2003 10. panta 5. un 7. punktu par ziņotāju dalībvalsti tika izraudzīta Norvēģija, kura 2005. gada 11. oktobrī ir iesniegusi Komisijai kompetentās iestādes sagatavotu ziņojumu un attiecīgu ieteikumu.

⁽¹⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2007/47/EK (OV L 247, 21.9.2007., 21. lpp.).

⁽²⁾ OV L 307, 24.11.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1849/2006 (OV L 355, 15.12.2006., 63. lpp.).

(4) Kompetentās iestādes ziņojumu ir izskatījušas dalībvalstis un Komisija. Izskatīšanā konstatēto saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2032/2003 11. panta 4. punktu Biocīdo produktu pastāvīgā komiteja 2007. gada 21. jūnijā iekļāvusi novērtējuma ziņojumā.

(5) Izskatīšanā par difetialonu neradās nekādi jautājumi vai bažas, kas būtu jāadresē Veselības un vides risku zinātniskajai komitejai.

(6) No veikto pārbauzu rezultātiem izriet, ka biocīdie preparāti, kurus izmanto par rodenticīdiem un kuri satur difetialonu, nevajadzētu radīt risku cilvēkiem, izņemot nejaušus negadījumus ar bērniem. Attiecībā uz nemērķa dzīvniekiem un vidi ir identificēts risks. Tomēr patlaban difetialonu uzskata par būtisku ar sabiedrības veselību un higiēnu saistītu apsvērumu dēļ. Tāpēc ieteicams iekļaut difetialonu I pielikumā, lai nodrošinātu, ka biocīdiem produktiem, kurus izmanto par rodenticīdiem un kuri satur difetialonu, visās dalībvalstīs atļaujas var piešķirt, grozīt vai atsaukt saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 16. panta 3. punktu.

(7) Ņemot vērā novērtēšanas ziņojumā konstatēto, ir ieteicams noteikt, ka produktu atļauju līmenī jāparedz īpaši riska samazināšanas pasākumi tiem produktiem, kuri satur difetialonu un kurus lieto par rodenticīdiem. Šādiem pasākumiem jābūt vērstiem uz primārās un sekundārās iedarbības riska samazināšanu attiecībā uz cilvēkiem un nemērķa dzīvniekiem, kā arī – lai samazinātu vielas ilgstošu iedarbību uz vidi.

(8) Identificēto risku un īpašību dēļ, kas liecina par noturību, spēju bioloģiski akumulēties un toksiskumu vai par ļoti lielu noturību un ļoti lielu spēju bioloģiski akumulēties, difetialons jāiekļauj I pielikumā tikai uz pieciem gadiem un jāveic salīdzinošais riska novērtējums saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 10. panta 5. punkta i) apakšpunkta otro ievilkumu pirms tā atkārtotas iekļaušanas I pielikumā.

- (9) Svarīgi, ka šīs direktīvas noteikumi tiek piemēroti vienlaikus visās dalībvalstīs, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret tirgū esošajiem biocīdiem, kuri kā aktīvo vielu satur difetialonu, un kopumā veicinātu biocīdo produktu tirgus sekmīgu darbību.
- (10) Pirms aktīvās vielas iekļaušanas I pielikumā jāparedz pietiekami ilgs laiks, kurā dalībvalstis un citas ieinteresētās puses varētu sagatavoties ar to saistīto jauno prasību ievērošanai un varētu nodrošināt, ka pieteikumu iesniedzējiem, kas sagatavojuši dokumentāciju, ir iespējams pilnībā izmantot datu aizsardzībai noteikto 10 gadu termiņu, kas saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 12. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) punktu sākas no iekļaušanas dienas.
- (11) Pēc iekļaušanas dalībvalstīm jādod pietiekams laiks Direktīvas 98/8/EK 16. panta 3. punkta īstenošanai, jo īpaši – lai piešķirtu, grozītu vai anulētu atļaujas difetialonu saturošiem 14. produktu veida biocīdiem ar nolūku nodrošināt to atbilstību Direktīvai 98/8/EK.
- (12) Tādēļ attiecīgi jāgroza Direktīva 98/8/EK.
- (13) Šajā direktīvā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdo produktu pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 98/8/EK I pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

2. pants

Transponēšana

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2008. gada 31. oktobrim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara zināmus Komisijai minēto tiesību aktu noteikumus un minēto aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Dalībvalstis piemēro minētos tiesību aktus no 2009. gada 1. novembra.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Stavros DIMAS

PIELIKUMS

Tabulā Direktīvas 98/8/EK I pielikumā iestarpina šādu ierakstu “Nr. 4”:

Nr.	Vispārpieņemtais nosaukums	IUPAC nosaukums Identifikācijas numuri	Aktīvās vielas minimālā tīrības pakāpe tirgū laižamajā biocīdajā produktā	Iekļaušanas datums	Termiņš, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punkta prasībām (izņemot produktus, kas satur vairākas aktīvās vielas, kuriem termiņu, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punktam, nosaka pēc pēdējā iekļaušanas lēmuma, kas attiecas uz to sastāvā esošajām aktīvajām vielām)	Iekļaušanas termiņa beigu datums	Produkta veids	Īpaši noteikumi (*)
“4.	Difetialons	3-[3-(4'-brom[1,1'-bifenil]-4-il)-1,2,3,4-tetrahidronaft-1-il]-4-hidroksi-2H-1-benzotripirān-2-ons EK Nr.: n/a CAS Nr.: 104653-34-1	976 g/kg	2009. gada 1. novembris	2011. gada 31. oktobris	2014. gada 31. oktobris	14	Identificēto risku un īpašību dēļ, kas liecina par noturību, spēju bioloģiski akumulēties un toksiskumu vai par ļoti lielu noturību un ļoti lielu spēju bioloģiski akumulēties, difetialons jāiekļauj I pielikumā tikai uz pieciem gadiem un jāveic salīdzinošais riska novērtējums saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 10. panta 5. punkta i) apakšpunkta otro ievilkumu pirms tā atkārtotas iekļaušanas I pielikumā. Dalībvalstis nodrošina, ka attiecībā uz atļaujām ir paredzēti šādi nosacījumi: 1) aktīvās vielas nominālā koncentrācija produktos nedrīkst pārsniegt 0,0025 masas %, un drīkst atļaut izmantot tikai letošānai gatavas ēsmas; 2) produkta sastāvā jābūt aversīvai vielai un attiecīgos gadījumos arī krāsvielai; 3) produktus nedrīkst izmantot par iezīmēšanas pulveri; 4) primārās un sekundārās kaitīgās iedarbības iespējama samazināšana uz cilvēkiem, nemērķa dzīvniekiem un vidi, ņemot vērā un izmantojot visus piemērotos un pieejamos risku samazināšanas pasākumus. Citu starpā tiem piešķirams nosacījums, ka produktu var izmantot tikai profesionāliem lietotājiem, iepakojuma maksimāli pieļaujamā izmēra ierobežojums un pienākums noteikt, ka jāizmanto tikai pret piekļūšanu drošas un nodrošinātas ēsmas kastes.”

(*) Par VI pielikuma vienoto principu īstenošanu, novērtēšanas ziņojumu saturu un to secinājumiem sk. Komisijas tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2007/70/EK**(2007. gada 29. novembris),****ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/8/EK, lai iekļautu tās I A pielikumā aktīvo vielu oglekļa dioksīdu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

- (5) Par oglekļa dioksīda novērtējumu neradās nekādi jautājumi vai bažas, kas būtu jāadresē Veselības un vides risku zinātniskajai komitejai.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

- (6) Veikto pārbaūžu rezultāti liecina, ka biocīdie produkti, kurus izmanto par rodenticīdiem un kuri satur oglekļa dioksīdu, var radīt tikai nelielu risku cilvēkiem, dzīvniekiem un videi, un tos varētu uzskatīt par atbilstīgiem Direktīvas 98/8/EK 5. pantā noteiktajām prasībām, jo īpaši attiecībā uz lietojumiem, kas tika pārbaudīti un sīki izklāstīti novērtējuma ziņojumā. Tāpēc ir lietderīgi iekļaut oglekļa dioksīdu I A pielikumā, lai nodrošinātu, ka biocīdiem, kurus izmanto par rodenticīdiem un kas satur oglekļa dioksīdu, visās dalībvalstīs atļaujas un reģistrācijas var piešķirt, grozīt vai anulēt saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 16. panta 3. punktu.

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 16. februāra Direktīvu 98/8/EK par biocīdo produktu laišanu tirgū ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 16. panta 2. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2003. gada 4. novembra Regulā (EK) Nr. 2032/2003 par 10 gadu darba programmas otro fāzi, kas minēta 16. panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 98/8/EK par biocīdu laišanu tirgū, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1896/2000 ⁽²⁾, noteikts novērtējamo aktīvo vielu saraksts to iespējamai iekļaušanai Direktīvas 98/8/EK I, IA vai IB pielikumā. Oglekļa dioksīds ir minētajā sarakstā.
- (2) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2032/2003 oglekļa dioksīds novērtēts atbilstoši Direktīvas 98/8/EK 11. panta 2. punktam izmantošanai rodenticīdos, kas ir Direktīvas 98/8/EK V pielikumā definētais 14. produktu veids.
- (3) Par ziņotājvalsti tika izraudzīta Francija, un tā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2032/2003 10. panta 5. un 7. punktu 2006. gada 15. maijā ir iesniegusi Komisijai kompetentās iestādes sagatavotu ziņojumu un attiecīgu ieteikumu.
- (4) Kompetentās iestādes ziņojumu ir izskatījušas dalībvalstis un Komisija. Izskatīšanā konstatēto saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2032/2003 11. panta 4. punktu Biocīdo produktu pastāvīgā komiteja 2007. gada 21. jūnijā ir iekļāvusi novērtējuma ziņojumā.
- (5) Svarīgi, ka šīs direktīvas noteikumi tiek piemēroti vienlaidīgi visās dalībvalstīs, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret tirgū esošajiem biocīdajiem produktiem, kuri kā aktīvo vielu satur oglekļa dioksīdu, un kopumā veicinātu biocīdo produktu tirgus sekmīgu darbību.
- (6) Pirms aktīvās vielas iekļaušanas I A pielikumā jāparedz pietiekami ilgs laiks, kurā dalībvalstis un citas ieinteresētās personas varētu sagatavoties attiecīgo jauno prasību ievērošanai un varētu nodrošināt, ka pieteikumu iesniedzējiem, kas sagatavojuši dokumentāciju, ir iespējams pilnībā izmantot datu aizsardzībai noteikto 10 gadu termiņu, kas saskaņā ar Direktīvas 98/8/EK 12. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) daļu sākas no iekļaušanas dienas.
- (7) Pēc iekļaušanas dalībvalstīm jādod pietiekams laiks Direktīvas 98/8/EK 16. panta 3. punkta īstenošanai, jo īpaši lai piešķirtu, grozītu vai anulētu atļaujas vai reģistrāciju oglekļa dioksīdu saturošiem 14. produktu veida biocīdiem ar nolūku nodrošināt to atbilstību Direktīvai 98/8/EK.
- (8) Tādēļ attiecīgi jāgroza Direktīva 98/8/EK.
- (9) Šajā direktīvā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Biocīdo produktu pastāvīgās komitejas atzinumu,

⁽¹⁾ OV L 123, 24.4.1998., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2007/47/EK (OV L 247, 21.9.2007., 21. lpp.).

⁽²⁾ OV L 307, 24.11.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1849/2006 (OV L 355, 15.12.2006., 63. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 98/8/EK IA pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

2. pants

Transponēšana

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2008. gada 31. oktobrim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara zināmus Komisijai minēto tiesību aktu noteikumus un minēto aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Dalībvalstis piemēro minētos tiesību aktus no 2009. gada 1. novembra.

Kad dalībvalstis pieņem minētos tiesību aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka to, kā izdarīt šādas atsauces.

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

*Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Stavros DIMAS*

PIELIKUMS

Direktīvas 98/8/EK I A pielikumā iekļauj tabulu ar šādu ierakstu Nr. 1:

"Nr.	Vispārpieņemtais nosaukums	JUPAC nosaukums Identifikācijas numuri	Aktīvās vielas minimālā tīrības pakāpe tirgū laiznamajā biocīdajā produktā	Iekļaušanas datums	Termiņš, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punkta prasībām (izņemot produktus, kas satur vairākas aktīvās vielas, kuriem termiņu, līdz kuram jānodrošina atbilstība 16. panta 3. punktam, nosaka pēc pēdējā iekļaušanas lēmuma, kas attiecas uz to sastāva esošajām aktīvajām vielām)	Iekļaušanas termiņa beigu datums	Produktu veids	Īpaši noteikumi
1	Oglekļa dioksīds	Oglekļa dioksīds EK Nr.: 204-696-9 CAS Nr.: 124-38-9	990 ml/l	2009. gada 1. novembris	2011. gada 31. oktobris	2019. gada 31. oktobris	14	Tikai izmantošanai gatavās gāzes tvertnēs, kas aprīkotas ar uztvērtējiem.

Piezīme: Par VI pielikuma vienoto principu īstenošanu, novērtēšanas ziņojumu saturu un to secinājumiem sk. Komisijas tīmekļa vietnē <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Tiesību akti, kuri pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2007. gada 26. novembris)

par viena gada pagarinājumu papildu pētniecības programmai, ko īsteno Eiropas Atomenerģijas kopienas Kopīgais pētniecības centrs

(2007/773/Euratom)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 7. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanās ar Zinātnes un tehnikas komiteju,

ņemot vērā Kopīgā pētniecības centra (KPC) Valdes atzinumu,

tā kā:

(1) Kodolmedicīnas attīstība Eiropas Savienībā palīdz sasniegt Eiropas Savienības cilvēku veselības aizsardzības nodrošināšanas mērķi. Tādēļ medicīnas vajadzībām nepieciešams arvien vairāk izmantot testēšanas reaktorus.

(2) 2004. gada 19. februārī Padome pieņēma Lēmumu par papildu pētniecības programmas pieņemšanu, ko īsteno Eiropas Atomenerģijas kopienas Kopīgais pētniecības centrs⁽¹⁾. Minētā programma tika pieņemta trīs gadiem līdz 2007. gada 1. janvārim.

(3) Saskaņā ar Eiropas Pētniecības telpu papildu pētniecības programma, kurā izmanto Petenas augstas plūsmas reaktoru (APR), ir viens no galvenajiem Eiropas Savienībā pieejamiem līdzekļiem, lai veicinātu medicīniskās diagnostikas un terapijas metožu atbalstīšanu un testēšanu, materiālzinātnu attīstību un problēmu risināšanu kodolenerģētikas jomā.

(4) APR ir darbībai piemērotā stāvoklī vismaz līdz 2015. gadam, un 2005. gada februārī reaktora operatoram tika piešķirta jauna darbības licence. Tādēļ papildu pētniecības programma būtu jāpagarina uz vēl vienu gadu, lai izmantotu pieejamās tehniskās iekārtas. Pagarinājums būtu jāpieņem ar atpakaļejošu datumu, lai ietvertu darbības, kas programmā norisinās laikposmā no 2007. gada 1. janvāra.

(5) Finanšu iemaksas, kas vajadzīgas šim papildu programmas pagarinājumam, tieši nodrošinās Nīderlande un Francija,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Papildu pētniecības programmu par APR darbību ("Programma"), kuras mērķi ir izklāstīti I pielikumā, pagarina uz vienu gadu, sākot no 2007. gada 1. janvāra.

2. pants

Programmas pagarinājuma īstenošanai plānotais finanšu iemaksu apjoms ir EUR 8 500 000. Iemaksu sadalījums norādīts II pielikumā.

3. pants

Komisija ir atbildīga par Programmas īstenošanu, un šajā nolūkā tā izmanto KPC pakalpojumus. KPC Valdi pastāvīgi informē par Programmas īstenošanu.

4. pants

Līdz 2008. gada 15. jūnijam Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai ziņojumu par šā lēmuma īstenošanu.

⁽¹⁾ Padomes 2004. gada 19. februāra Lēmums 2004/185/Euratom (OV L 57, 25.2.2004., 25. lpp.).

5. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

6. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2007. gada 26. novembrī

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. SILVA*

*I PIELIKUMS***PROGRAMMAS ZINĀTNISKIE UN TEHNISKIE MĒRĶI**

Programmas mērķi galvenokārt ir šādi:

1. Petenas augstas plūsmas reaktora (APR) droša un uzticama darbība; tas ietver iekārtas normālu izmantošanu vairāk nekā 250 dienas gadā un degvielas cikla pārvaldību, izmantojot atbilstīgas drošuma un kvalitātes kontroles.
2. APR racionāla izmantošanas attīstīšana plašā jomu spektrā. Galvenie ar APR izmantošanu saistītie pētniecības un attīstības virzieni ietver: esošo kodolreaktoru drošības uzlabošanu; veselības aizsardzību, tostarp medicīniskajiem pētījumiem vajadzīgo medicīnisko izotopu izstrādi un ārstnieciski terapeitisko metožu testēšanu; kodolsintēzi; pamatpētījumus un pamatapmācību; kā arī atkritumu apsaimniekošanu, tostarp iespēju kodoldegvielu izstrādāt, iznīcinot militāriem mērķiem piemēroto plutoniju.

*II PIELIKUMS***2. PANTĀ MINĒTAIS IEMAKSU SADALĪJUMS**

Iemaksas Programmai nodrošinās Nīderlande un Francija.

Šo iemaksu sadalījums ir šāds:

Nīderlande: EUR 8 200 000

Francija: EUR 300 000

Kopā: EUR 8 500 000.

PADOMES LĒMUMS

(2007. gada 30. oktobris)

par protokola parakstīšanu un pagaidu piemērošanu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai

(2007/774/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 310. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā 2005. gada Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 6. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2006. gada 23. oktobrī pilnvaroja Komisiju Eiropas Kopienas un tās dalībvalstu vārdā sākt sarunas ar Ēģiptes Arābu Republiku par Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģipti, no otras puses ⁽¹⁾, pielāgošanu, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai.
- (2) Komisija ir sekmīgi pabeigusi šīs sarunas.
- (3) Sarunās ar Ēģipti noslēgtā protokola 9. panta 2. punkts paredz protokola pagaidu piemērošanu pirms tā spēkā stāšanās.
- (4) Protokols Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam būtu jāparaksta Eiropas Kopienas un tās dalīb-

valstu vārdā, ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē, un šis protokols būtu jāpiemēro pagaidu kārtībā,

IR NOLĒMUSI ŠADI.

1. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Eiropas Kopienas un tās dalībvalstu vārdā parakstīt protokolu Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai ⁽²⁾.

2. pants

Šo protokolu pagaidu kārtībā piemēro no 2007. gada 1. janvāra ņemot vērā tā noslēgšanu nākotnē.

Luksemburgā, 2007. gada 30. oktobrī

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

F. NUNES CORREIA

⁽¹⁾ OV L 304, 30.9.2004., 39. lpp.

⁽²⁾ Sk. šā Oficiālā Vēstneša 33. lpp.

PROTOKOLS

Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, lai ņemtu vērā Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJAS REPUBLIKA,

MALTA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

turpmāk "EK dalībvalstis", ko pārstāv Eiropas Savienības Padome,

un

EIROPAS KOPIENA, turpmāk "Kopiena", ko pārstāv Eiropas Savienības Padome un Eiropas Komisija,

no vienas puses, un

ĒĢIPTES ARĀBU REPUBLIKA, turpmāk "Ēģipte",

no otras puses,

TĀ KĀ Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses, turpmāk "Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums", tika parakstīts Luksemburgā 2001. gada 25. jūnijā un stājās spēkā 2004. gada 1. jūnijā;

TĀ KĀ Līgums par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai un tā akts tika parakstīts Luksemburgā 2005. gada aprīlī un stājās spēkā 2007. gada 1. janvārī;

TĀ KĀ saskaņā ar Pievienošanās akta 6. panta 2. punktu jauno Pušu pievienošanos Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam apstiprina, noslēdzot protokolu minētajam nolīgumam;

TĀ KĀ Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma 21. pantā paredzētās apspriedes ir notikušas, lai nodrošinātu to, ka tiek ņemtas vērā Kopienas un Ēģiptes savstarpējās intereses,

IR VIENOJUSĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Ar šo Bulgārijas Republika un Rumānija kļūst par Pusēm Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumam un, tāpat kā pārējās Kopienas dalībvalstis, attiecīgi pieņem un ņem vērā minētā nolīguma tekstu, kā arī kopīgās deklarācijas, deklarācijas un vēstuļu apmaiņu.

1. NODAĻA

GROZĪJUMI EIROPAS UN VIDUSJŪRAS REĢIONA VALSTU NOLĪGUMĀ, TOSTARP TĀ PIELIKUMOS UN PROTOKOLOS

2. pants

Lauksaimniecības produkti

Nolīguma 1. protokolu groza tā, kā paredzēts šā protokola pielikumā.

3. pants

Izcelsmes noteikumi

Nolīguma 4. protokolu groza šādi.

1) Protokola 3. panta 1. punktā un 4. panta 1. punktā svītrot atsauci uz jaunajām dalībvalstīm.

2) IV a pielikumu aizstāj ar šādu:

"IVA PIELIKUMS

Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Teksts spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Teksts vācu valodā

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs­nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Teksts latviešu valodā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Teksts holandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...⁽²⁾.

Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Teksts portugāļu valodā

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäistuotteita ...⁽²⁾.

Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Teksts arābu valodā

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ... ⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ... ⁽²⁾.

3) IV b pielikumu aizstāj ar šādu:

“TV B PIELIKUMS

Teksts bulgāru valodā

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts vācu valodā

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts latviešu valodā

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts holandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts poļu valodā

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts portugāļu valodā

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts rumāņu valodā

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä-tuotteita ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (maan nimi/maiden nimet)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

Teksts arābu valodā

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied ⁽³⁾.

2. NODAĻA**PĀREJAS NOTEIKUMI****4. pants****Izcelsmes apliecinājums un administratīvā sadarbība**

1. Izcelsmes apliecinājumi, kas vai nu Ēģiptē, vai arī kādā no jaunajām dalībvalstīm attiecīgi izdoti atbilstīgi šo valstu starpā piemērotajiem nolīgumiem par labvēlības režīmu vai autonomiem režīmiem, attiecīgajās valstīs tiek pieņemti saskaņā ar šo protokolu, ja:

a) šāda izcelsme dod tiesības izmantot preferenciālu tarifu režīmu, pamatojoties uz preferenciālo tarifu pasākumiem Eiropas un Ēģiptes nolīgumā vai Kopienas vispārējo tarifa preferenču sistēmā;

b) izcelsmes apliecinājums un pārvadājuma dokumenti ir izsniegti vēlākais dienā pirms pievienošanās dienas;

c) izcelsmes apliecinājums ir iesniegts muitas iestādēm četru mēnešu laikā no pievienošanās dienas.

Ja preces ir deklarētas importēšanai Ēģiptē vai kādā no jaunajām dalībvalstīm pirms pievienošanās dienas atbilstīgi nolīgumiem par labvēlības režīmu vai autonomiem režīmiem, ko tajā laikā savstarpēji piemērojusi Ēģipte un minētā jaunā dalībvalsts, tad var pieņemt arī izcelsmes apliecinājumu, kas ar atpakaļejošu datumu izsniegts atbilstīgi šiem nolīgumiem vai režīmiem ar noteikumu, ka tas iesniegts muitas iestādēm četru mēnešu laikā pēc pievienošanās dienas.

2. Ēģiptei un jaunajām dalībvalstīm ir ļauts saglabāt atļaujas, ar kurām tika piešķirts atzīta eksportētāja statuss, ievērojot to starpā piemērotos nolīgumus par labvēlības režīmu vai autonomiem režīmiem ar noteikumu, ka:

a) šāds noteikums ir paredzēts arī pirms pievienošanās dienas noslēgtajā Ēģiptes un Kopienas nolīgumā; un

b) atzītais eksportētājs piemēro izcelsmes noteikumus, kuri ir spēkā saskaņā ar minēto nolīgumu.

Šādas atļaujas vēlākais gadu pēc pievienošanās dienas aizstāj ar jaunām atļaujām, ko izsniedz atbilstīgi nolīguma nosacījumiem.

3. Ēģiptes vai jauno dalībvalstu atbildīgās muitas iestādes var iesniegt pieprasījumus papildus pārbaudīt izcelsmes apliecinājumus, kas izsniegti, pamatojoties uz 1. un 2. punktā minētajiem nolīgumiem par labvēlības režīmu vai autonomiem režīmiem, un minētās iestādes tos pieņem trīs gadus pēc attiecīgā izcelsmes apliecinājuma izdošanas.

5. pants

Tranzīta preces

1. Nolīguma noteikumus var piemērot attiecībā uz precēm, ko eksportē no Ēģiptes uz kādu jauno dalībvalsti vai no kādas jaunās dalībvalsts uz Ēģipti un kas atbilst [4.] protokola noteikumiem, un kas pievienošanās dienā atrodas tranzītā vai pagaidu uzglabāšanā, muitas noliktavā vai brīvzonā Ēģiptē vai šajā jaunajā dalībvalstī.

2. Šajos gadījumos preferenču režīmu var piešķirt, ja eksportēšanas valsts muitas iestāžu ar atpakaļejošu datumu izsniegto izcelsmes apliecinājumu iesniedz importēšanas valsts muitas iestādēm četru mēnešu laikā pēc pievienošanās dienas.

VISPĀRĪGIE UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

6. pants

Ēģiptes Arābu Republika apņemas neizvirzīt nekādas prasības, lūgumus vai pieteikumus un nemainīt vai neatsaukt nevienu koncesiju saskaņā ar 1994. gada VVTT XXIV panta 6. punktu un XXVIII pantu saistībā ar šo Kopienas paplašināšanos.

7. pants

Šis protokols ir Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma sastāvdaļa.

Protokola pielikums ir tā sastāvdaļa.

8. pants

1. Šo protokolu atbilstīgi savām procedūrām apstiprina Kopiena, dalībvalstu vārdā Eiropas Savienības Padome un Ēģiptes Arābu Republika.

2. Puses paziņo viena otrai par iepriekšējā punktā minēto attiecīgo procedūru pabeigšanu. Apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā.

9. pants

1. Šis protokols stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā atzīšanas instrumenta deponēšanas.

2. Šis protokols pagaidu kārtībā tiek piemērots no 2007. gada 1. janvāra.

3. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta tarifu kvotas apjoma palielinājums apelsīniem, kas paredzēts šā protokola pielikumā, piemērojams no 2007. gada 1. jūlija.

10. pants

Šis protokols ir sagatavots divos eksemplāros visās Līgumslēdzēju pušu oficiālajās valodās; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

11. pants

Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma teksts, tostarp pielikumi un protokoli, kas ir šā nolīguma sastāvdaļa, kā arī Nobeiguma akta un pielikumā pievienoto deklarāciju teksti tiek sagatavoti bulgāru un rumāņu valodā ⁽¹⁾, un tie visi ir tikpat autentiski kā oriģinālteksti. Asociācijas padomei ir jāapstiprina šie teksti.

⁽¹⁾ Nolīguma bulgāru un rumāņu valodas redakciju publicēs vēlāk *Oficiālā Vēstneša* īpašā izdevumā.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty sixth day of November in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-hetedik év november huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u ghoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste november tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Novembro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la douăzecișisase noiembrie două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícšedem.

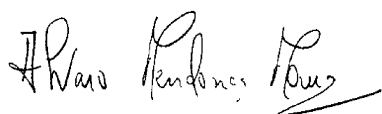
V Bruslju, dne šestindvajsetega novembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

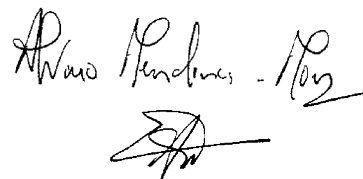
Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november tjugohundrasju.

وقع في بروكسل في السادس والعشرين من نوفمبر من العام
الميلادي السابع بعد ألفين.

За държавите-членки
Por los Estados miembros
Za členské státy
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu państw członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
عن الدول الأعضاء



За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
عن الجماعة الأوروبية.



За Арабска република Египет
Por la República Árabe de Egipto
Za Egyptskou arabskou republiku
For Den Arabiske Republik Egypten
Für die Arabische Republik Ägypten
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
For the Arab Republic of Egypt
Pour la République arabe d'Égypte
Per la Repubblica araba d'Egitto
Eġiptes Arābu Republikas vārdā
Egipto Arabų Respublikos vardu
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika Gharbija ta' l-Eġittu
Voor de Arabische Republiek Egypte
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
Pela República Árabe do Egipto
Pentru Republica Arabă Egipt
Za Egyptskú arabskú republiku
Za Arabsko republiko Egipt
Egyptin arabitasavallan puolesta
På Arabrepubliken Egyptens vägnar
عن جمهورية مصر العربية



PIELIKUMS

IZMAIŅAS 1. PROTOKOLĀ PAR REŽĪMIEM, KO PIEMĒRO ĒGIPTES IZCELSMES LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTU IMPORTAM KOPIENĀ

1. Attiecībā uz apakšpozīcijas 0805 10 un pozīcijas 1006 produktiem šajā pielikumā minētās koncesijas aizstāj koncesijas, ko piemēro pašlaik saskaņā ar asociācijas nolīguma pantiem (1. protokols). Attiecībā uz visiem produktiem, kas nav minēti šajā pielikumā, pašlaik piemērotās koncesijas paliek nemainīgas.

KN kods (*)	Apraksts (**)	(a)	(b)	(c)	(d)
		MFN muitas nodokļa samazinājums ⁽¹⁾ % vai īpašā nodokļa samazinājums	Tarifu kvota (tonnas tīrsvarā)	Muitas nodokļa samazinājums pēc tarifa kvotas ⁽¹⁾ %	Īpaši noteikumi
0805 10	Apelsīni, svaigi vai žāvēti	100	70 320 ⁽²⁾	60	Ievērojot 1. protokola 5. punkta īpašos noteikumus
1006	Rīsi	25	32 000	—	
		100	5 605	—	
1006 20	Lobīti (brūnie) rīsi	11 EUR/t	57 600	—	
1006 30	Daļēji slīpēti vai pilnīgi noslīpēti rīsi	33 EUR/t	19 600	—	
1006 40 00	Šķeltie rīsi	13 EUR/t	5 000	—	

(*) KN kodi atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1549/2006 (OV L 301, 31.10.2006., 1. lpp.).

(**) Neatkarīgi no kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumiem produktu apraksta formulējumi uzskatāmi tikai par norādēm, preferenču režīma noteikšanai šā pielikuma sakarā izmantojot KN kodus. Ja norādīti ex KN kodi, tad preferenču sistēmu nosaka, pamatojoties gan uz KN kodiem, gan attiecīgo aprakstu.

⁽¹⁾ Nodokļu samazinājums piemērojams tikai procentuālajiem (*ad valorem*) muitas nodokļiem. Taču attiecībā uz produktiem, kas atbilst kodiem 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 un 2302, piešķirtā koncesija jāpiemēro arī īpašajiem nodokļiem.

⁽²⁾ Tarifu kvota piemērojama no 1. jūlija līdz 30. jūnijam. No šā apjoma 36 300 tonnu – svaigiem saldajiem apelsīniem, kas atbilst KN kodam 0805 10 20, laikposmā no 1. decembra līdz 31. maijam.

2. Daudzumu, kas minēts 1. protokola 5. punktā (34 000 tonnu), aizstāj ar daudzumu – 36 300 tonnu.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 13. novembris),

ar kuru atceļ Lēmumu 1999/572/EK, ar ko pieņem saistības, kuras piedāvātas saistībā ar antidempinga procedūrām attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas, Ungārijas, Indijas, Korejas Republikas, Meksikas, Polijas, Dienvidāfrikas un Ukrainas izcelsmes tērauda stieplu trošu un tauvu ievadumiem

(2007/775/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

frikas uzņēmuma Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (Haggie jeb uzņēmums).

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. un 9. pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. IEPRIEKŠĒJĀS IZMEKLĒŠANAS UN SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

(1) Padome 1999. gada augustā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1796/1999 ⁽²⁾ noteica galīgo antidempinga maksājumu, cita starpā, par Dienvidāfrikas izcelsmes tērauda stieplu trošu un tauvu importu.

(2) Pēc termiņa beigu pārskatīšanas saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu Padome 2005. gada novembrī, pieņemot Regulu (EK) Nr. 1858/2005 ⁽³⁾, nolēma, ka jāsauglabā, cita starpā, Dienvidāfrikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importam piemērojamie antidempinga pasākumi.

(3) Komisija ar 1999. gada 13. augusta Lēmumu 1999/572/EK ⁽⁴⁾ pieņēma cenu saistības no Dienvidā-

(4) Ar Lēmumu 1999/572/EK Komisija pieņēma arī cenu saistības no uzņēmumiem: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Indija; Aceros Camesa SA de CV, Meksika; Joint Stock Company Silur, Ukraina. Ar Regulu (EK) Nr. 1678/2003 ⁽⁵⁾ Komisija atcēla pieņemtās saistības, ko bija piedāvājis Ukrainas uzņēmums Joint Stock Company Silur. Meksikas izcelsmes tērauda stieplu trosēm un tauvām noteiktajiem antidempinga pasākumiem 2004. gada 12. augustā beidzās termiņš ⁽⁶⁾. Ar Komisijas 2005. gada 22. decembra Lēmumu 2006/38/EK Komisija atcēla pieņemtās saistības, ko bija piedāvājis uzņēmums Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd.

(5) Tādējādi tā Dienvidāfrikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importu Kopienā, ko ražoja uzņēmums un kas bija tāds ražojums, uz kuru attiecās saistības (ražojums, uz kuru attiecas saistības), atbrīvoja no galīgajiem antidempinga maksājumiem.

(6) Šajā ziņā jānorāda, ka uz dažu veidu tērauda stieplu trosēm un tauvām, ko pašlaik ražo Haggie, neattiecas saistības. Tādējādi par šādām tērauda stieplu trosēm un tauvām, tās ievēdot Kopienā brīvai apgrozībai, bija jāveic antidempinga maksājums.

B. SAISTĪBU NEIZPILDE

1. Tā uzņēmuma pienākumi, kurš uzņēmies saistības

(7) Saskaņā ar saistībām, ko piedāvāja uzņēmums, tam, cita starpā, ražojums, uz kuru attiecas saistības, jāeksportē uz Eiropas Kopienu par cenām, kas pārsniedz konkrētas saistībās noteiktās minimālās cenas (MIC).

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 217, 17.8.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1674/2003 (OV L 238, 25.9.2003., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 299, 16.11.2005., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 121/2006 (OV L 22, 26.1.2006., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 217, 17.8.1999., 63. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/38/EK (OV L 22, 26.1.2006., 54. lpp.).

⁽⁵⁾ OV L 238, 25.9.2003., 13. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 203, 11.8.2004., 4. lpp.

- (8) Turklāt uzņēmums saistībās bija atzinis, ka attiecībā uz atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, kas piešķirts, uzņēmumam uzņemoties saistības, šādu atbrīvojumu var izmantot tad, ja Kopienas muitas dienestiem uzrādīts saistību rēķins. Turklāt uzņēmums bija apņēmis neizdot šādus saistību rēķinus attiecībā uz tāda attiecīgā ražojuma pārdevumiem, uz kuru neattiecas saistības un par kuru tāpēc jāveic antidempinga maksājums. Uzņēmums arī atzina, ka saistību rēķinos, ko tas izdod, jābūt Regulas (EK) Nr. 1796/1999 pielikumā un vēlāk Regulas (EK) Nr. 1858/2005 pielikumā noteiktajai informācijai.
- (9) Saskaņā ar saistību noteikumiem uzņēmumam regulāri jāsniedz Komisijai detalizēta informācija ceturkšņa ziņojumu veidā par visiem attiecīgā ražojuma pārdevumiem uz Eiropas Kopienu. Minētajos ziņojumos jānorāda ražojumi, uz kuriem attiecas saistības un kuriem izmantots atbrīvojums no antidempinga maksājuma, kā arī tie tērauda stieplu trošu un tauvu veidi, uz ko neattiecas saistības un par ko, tās importējot Eiropas Kopienā, tāpēc jāveic antidempinga maksājums.
- (10) Skaidrs, ka iepriekšminētie ziņojumi par pārdevumiem jāiesniedz pilnīgi, ar pilnīgu un pareizu informāciju un darījumiem pilnībā jāatbilst saistību noteikumiem.
- (11) Lai nodrošinātu saistību izpildi, uzņēmums arī apņēmas nodrošināt iespēju veikt pārbaudes apmeklējumus šajā uzņēmumā uz vietas, lai pārliecinātos par minētajos ceturkšņa ziņojumos iesniegto datu precizitāti un patiesumu, un sniegt visu informāciju, ko Komisija uzskatītu par nepieciešamu.
- (12) Jānorāda, ka uzņēmums 2003. gada 28. oktobrī no Komisijas dienestiem jau saņēma brīdinājuma vēstuli par saistību neizpildi, proti, par saistību rēķinu izdošanu attiecībā uz ražojumiem, uz kuriem attiecas nevis saistības, bet gan antidempinga pasākumi. Brīdinājuma vēstulē tika norādīts, ka, ņemot vērā konkrētos saistību neizpildes apstākļus, nav paredzēts atcelt pieņemtās saistības, bet tika arī uzsvērts, ka turpmāk, konstatējot saistību neizpildi patniecīgā mērā, Komisijai būs problemātiski paturēt spēkā no uzņēmuma pieņemtās saistības.
- (13) Šajā sakarā no 2007. gada 5. līdz 6. februārim uzņēmuma telpās Dienvidāfrikā notika pārbaudes apmeklējums. Pārbaudes apmeklējumā izvērtēja periodu no 2004. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim.

2. Uzņēmuma pārbaudes apmeklējuma rezultāti

- (14) Pārbaudes apmeklējumā tika konstatēts, ka uzņēmums divas reizes izdevis saistību rēķinus – Nr. 935515 un Nr. 935516 – par ražojumiem, uz kuriem attiecas antidempinga pasākums, nevis saistības. Tādējādi attiecībā uz šiem darījumiem nelikumīgi tika izmantots atbrīvojums no antidempinga maksājuma, kas veicams, ražojumu importējot.
- (15) Pārbaudes apmeklējumā tika konstatēts, ka vienreiz uzņēmums nebija koriģējis vienības pārdošanas cenu atbilstīgi samaksas noteikumiem. Finanšu izmaksu nekoriģēšana atbilstīgi samaksas faktiskajam laikam, izraisījusi to, ka vienības pārdošanas cena bija mazāka par piemērojamo MIC.
- (16) Turklāt pārbaudes apmeklējumā tika konstatēts, ka uzņēmums vairākkārt izdevis saistību rēķinus, kas nav atbilstuši Regulas (EK) Nr. 1858/2005 pielikumam, iekļaujot tajos teikumu: "Pārdošanai ārzonā, nepārdot Eiropas Savienībā."
- (17) Pārbaudot saistību rēķinus, kas bija izdoti par periodu, uz kuru attiecās pārbaudes apmeklējums, atklājās, ka viens darījums nebija norādīts Komisijai iesniegtajā ceturkšņa ziņojumā par pārdevumiem, uz kuriem attiecas saistības. Papildus tam tika arī konstatēts, ka uzņēmuma ziņojumā bija norādīti arī darījumi ar ražojumiem, ko nebija paredzēts laist brīvā apgrozībā Kopienā, it kā tie būtu saistīti ar šādiem ražojumiem. Pārbaudes apmeklējumā tika atklāti vairāki darījumi, kas ziņojumā bija norādīti kā tranzīta pārdevumi, bet faktiski preces tika laistas brīvā apgrozībā Kopienā. Turklāt tika konstatētas atšķirības starp ceturkšņa ziņojumiem par pārdevumiem, uz kuriem attiecas saistības, un attiecīgajiem rēķiniem.
- ## 3. Pieņemto uzņēmuma saistību atcelšanas iemesli
- (18) Saistības nav izpildītas, jo uzņēmums par attiecīgo ražojumu izdevis saistību rēķinus, uz kuriem saistības nav attiekušās, un šiem darījumiem izmantots tas atbrīvojums no antidempinga maksājuma, kurš bija piešķirts tikai ražojumiem, uz ko attiecās saistības.
- (19) Uzņēmuma pienākums ievērot MIC attiecībā uz visiem to ražojumu pārdevumiem, uz kuriem attiecas saistības, nav izpildīts.
- (20) Regulas (EK) Nr. 1858/2005 pielikumam neatbilstīgi izdotie saistību rēķini par tā ražojuma pārdevumiem, uz kuru attiecas saistības, var maldināt muitas iestādes, tādējādi tās vairs nevar efektīvi kontrolēt saistību izpildi, un tāpēc saistības vairs nav reālas.

- (21) No 17. apsvērumā izklāstītajiem faktiem secināts, ka uzņēmuma iesniegtie ceturkšņa ziņojumi par pārdevumiem, uz kuriem attiecas saistības, nav pilnīgi, tajos sniegtā informācija nav pilnīga un pareiza, tāpēc uz šiem ziņojumiem nevarēja pietiekami paļauties, novērtējot saistību izpildi. Arī ziņošanas noteikumu neievērošana ir saistību neizpilde.

4. Iesniegtie dokumenti un uzklauššana

a) Saistību neizpratne

- (22) Iesniegtajos dokumentos uzņēmums atzina, ka, izdodot saistību rēķinus un sagatavojot ziņojumus par saistībām, pieļautas kļūdas, jo nav saprasti saistību tehniskie noteikumi, nav saprasts teksts un/vai uzņēmums nav to ņēmis vērā. Iesniegtajos dokumentos un 2007. gada 26. aprīļa uzklauššanā tika arī norādīts, ka saistību sarežģīto noteikumu neizpratni veicinājušas pārmaiņas galvenajā vadībā un organizācijas pārstrukturēšanā.
- (23) Uzņēmums arī atzina, ka 2003. gada 28. oktobrī saņēmis brīdinājuma vēstuli no Komisijas dienestiem. Tomēr uzņēmums apgalvoja, ka nav saņēmis pārbaudes ziņojumu, kurā, pēc uzņēmuma ieskata, vajadzētu būt faktisko kļūdu izklāstam. Uzņēmums apgalvoja, ka, neapzinoties faktiskās kļūdas, tam bija grūti mainīt saistību ziņojumu sagatavošanas praksi vai labāk izprast noteikumus.
- (24) Atbildot uz šiem argumentiem, jānorāda, ka uzņēmums 2003. gada 18. septembrī no Komisijas saņēma vēstuli, kurā bija detalizēti raksturots, kuras saistības nav izpildītas. 2003. gada 28. oktobra brīdinājuma vēstulē vairs netika detalizēti atkārtota informācija par saistību neizpildi, bet norādīta Komisijas un uzņēmuma iepriekšējā sarakste.
- (25) Jānorāda, ka uzņēmums, minot pārbaudes ziņojumu, iespējams, nav pareizi izpratis situāciju. Komisija pirms 2003. gada 28. oktobra brīdinājuma vēstules neveica pārbaudes apmeklējumu, jo saistību neizpilde, kuras dēļ tika sagatavota brīdinājuma vēstule, tika konstatēta, pamatojoties uz dokumentācijas analīzi attiecībā uz ziņojumiem par saistībām. Komisija 2004. gada maijā veica pārbaudi, bet pēc šīs pārbaudes nesekoja turpmāki pasākumi, tāpēc par to nebija jāsūta vēstule uzņēmumam.
- (26) Turklāt uzklauššanā uzņēmums norādīja, ka pēc pārbaudes apmeklējuma, pamatojoties uz komentāriem, kas tika izteikti uz vietas, tas pārskatījis visu savu sistēmu, lai varētu izdarīt izmaiņas, kas nepieciešamas saistību noteikumu izpildei.

- (27) Argumenti, ko aizstāvoties iesniedza uzņēmums par saistību neizpratni, nemainīja Komisijas viedokli, ka uzņēmums nav izpildījis saistības. Jānorāda arī, ka uzņēmums jau iepriekš bija saņēmis brīdinājuma vēstuli par saistību neizpildi un tas nebija veicis vajadzīgos pasākumus, lai nepieļautu atkārtotu saistību neizpildi. Ja saistību noteikumus neizprot, ir ļoti iespējams, ka saistību kontrole nebūs pietiekama un uzticama.

b) Proporcionalitāte

- (28) Uzņēmums norādīja, ka cenas pārkāpums noticis vienreiz, jo uzņēmums attiecībā uz samaksas nokavējumu nebija pienācīgi koriģējis pārdošanas cenu. Tomēr tas apgalvoja, ka pārdošanas cena visos citos darījumos noteikti atbildusi MIC. Turklāt tas norādīja arī, ka samaksa nokavēta neparedzētu apstākļu dēļ, jo attiecīgais klients parasti par precēm pirms nosūtīšanas veicot priekšapmaksu.
- (29) Atbildot uz šiem argumentiem, jānorāda, ka uzņēmums, ņemoties saistības, apņēmās nodrošināt, lai neto pārdošanas cenas nevienam pārdevumam, uz ko attiecas saistības, nebūtu zemākas par saistībās noteikto MIC.
- (30) Papildus tam, ciktāl ir runa par proporcionalitātes jautājumu, pamatregulā nav tiešas vai netiešas prasības par to, ka saistību neizpilde noteikti ir saistīta ar pārdevumu vai MIC minimālu procentuālu daļu.
- (31) Šo pieeju arī apstiprina Pirmās instances tiesas judikatūra, jo tiesa nolēma, ka jebkuras saistības neizpilde ir pietiekams pamats pieņemto saistību atcelšanai ⁽¹⁾.

- (32) Tādējādi uzņēmuma izvirzītie argumenti par proporcionalitāti neatspēko Komisijas uzskatu, ka saistības nav izpildītas un pieņemtās saistības jāatceļ.

c) Uzņēmuma labā ticība

- (33) Uzņēmums apgalvoja, ka laikā, kad tas iesniedza regulāros ziņojumus Komisijai, tas uzskatījis, ka ziņojumi ir pilnīgi un informācija tajos ir pilnīga un pareiza.

⁽¹⁾ Šajā sakarā skatīt lietas T-51/96 *Miwon* pret Padomi (ECR 2000, II-1841. lpp.) 52. punktu; lietas T-340/99 *Arne Mathisen S* pret Padomi (ECR 2002, II-2905. lpp.) 80. punktu.

- (34) Uzņēmums nekad nav mēģinājis iesniegt ziņojumus ar nepareizu informāciju, ne arī nesniegt pieprasīto informāciju.

(EK) Nr. 1858/2005 1. panta 2. punktu noteiktais galīgais antidempinga maksājums,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

- (35) Uzņēmums gan iesniegtajos dokumentos, gan uzklaušanāsā arī uzsvēra, ka tas nekad, izņemot divus gadījumus, nav guvis labumu no saistību neizpildes un ka kļūdas nav pieļautas, apejot pasākumus.

1. pants

Ar šo atceļ Lēmumu 1999/572/EK.

2. pants

- (36) Atsaucoties uz iepriekšējiem apsvērumiem, jānorāda, ka netika uzskatīts par subjektu, kas tīši mēģinājis gūt labumu no saistību noteikumu neievērošanas vai kontroles apgrūtināšanas. Tomēr atkārtoto kļūdu dēļ nav iespējams pienācīgi kontrolēt saistību izpildi.

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2007. gada 13. novembrī

C. LĒMUMA 1999/572/EK ATCELŠANA

- (37) Ņemot vērā iepriekš minēto, jāatceļ pieņemtās saistības un Lēmums 1999/572/EK. Tādējādi jāpiemēro ar Regulas

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Peter MANDELSON

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 28. novembris),

ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/34/EEK, lai pagarinātu atkāpi, kas attiecas uz nosacījumiem augļaugu pavairošanas materiāla un augļaugu, kas paredzēti augļu ražošanai, importam no trešām valstīm

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 5693)

(2007/776/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 28. aprīļa Direktīvu 92/34/EEK par tirdzniecību ar augļaugu pavairošanas materiālu un augļaugiem, kas paredzēti augļu ražošanai ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 16. panta 2. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Ar Direktīvas 92/34/EEK 16. panta 1. punktu noteikts, ka Komisijai jāpieņem lēmums par to, vai augļaugu pavairošanas materiāls un augļaugi, kas ražoti trešā valstī un sniedz tādas pašas garantijas attiecībā uz piegādātāja saistībām, identitāti, raksturīgajām pazīmēm, augu veselību, augsni, iepakojumu, pārbaudes režīmu, marķēšanu un noslēgšanu, attiecībā uz visām šīm pazīmēm ir līdzvērtīgi augļaugu pavairošanas materiālam un augļaugiem, kas ražoti Kopienā un atbilst minētās direktīvas prasībām un nosacījumiem.
- (2) Tomēr patlaban pieejamā informācija par nosacījumiem, ko piemēro trešās valstīs, joprojām nav pietiekama, lai Komisija šajā posmā varētu pieņemt lēmumus attiecībā uz trešām valstīm.
- (3) Lai novērstu tirdzniecības modeļu traucējumus, ir jāatļauj dalībvalstīm, kuras no trešām valstīm importē augļaugu pavairošanas materiālu un augļaugus, turpināt saskaņā ar Direktīvas 92/34/EEK 16. panta 2. punktu piemērot šādiem produktiem nosacījumus, kas līdzvērtīgi tiem,

ko piemēro līdzīgiem Kopienas produktiem. Tādēļ termiņš, kādā piemēro Direktīvā 92/34/EEK šādam importam paredzēto atkāpi, attiecīgi jāpagarina pēc 2007. gada 31. decembra.

(4) Tādēļ attiecīgi jāgroza Direktīva 92/34/EEK.

(5) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augļaugu ģinšu un sugu pavairošanas materiāla pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Direktīvas 92/34/EEK 16. panta 2. punkta pirmajā daļā datumu "2007. gada 31. decembris" aizstāj ar datumu "2010. gada 31. decembris".

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2007. gada 28. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

⁽¹⁾ OV L 157, 10.6.1992., 10. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/54/EK (OV L 22, 26.1.2005., 16. lpp.).

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 29. novembris),

ar kuru paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības prasības un sertifikātu paraugus tādu gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu importam no trešām valstīm, kas paredzēti lietošanai pārtikā, un ar kuru atceļ Lēmumu 2005/432/EK

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 5777)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/777/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 17. decembra Direktīvu 92/118/EEK, ar ko paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības prasības attiecībā uz tādu produktu tirdzniecību un ieviešanu Kopienā, uz kuriem neattiecas šādas prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 89/662/EEK A pielikuma I daļā, un – attiecībā uz slimību izraisītājiem – īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvā 90/425/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 10. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā⁽²⁾, un jo īpaši tās 8. panta ievadfrāzi, 8. panta 1. punkta pirmo daļu, 8. panta 4. punktu, 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 9. panta 4. punkta b) un c) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2005. gada 3. jūnija Lēmumā 2005/432/EK, ar ko paredz veterināros noteikumus un veterināro sertifikātu paraugus to gaļas produktu ieviešanai no trešām valstīm, kas paredzēti lietošanai pārtikā, un atceļ Lēmumus 97/41/EK, 97/221/EK un 97/222/EK⁽³⁾, ir noteikti dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības noteikumi un sertifikācijas prasības noteiktu gaļas sūtījumu importēšanai Kopienā, tostarp to trešo valstu un trešo valstu daļu saraksti, no kurām atļauts importēt šādus produktus.
- (2) Lēmumā 2005/432/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 2006/801/EK⁽⁴⁾, ņemtas vērā prasības attiecībā uz veselību un definīcijas, kas iekļautas Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 852/2004 par pārtikas produktu higiēnu⁽⁵⁾,

Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku⁽⁶⁾, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 854/2004, ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu⁽⁷⁾.

- (3) Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikumā noteiktas atsevišķas definīcijas gaļas produktiem un apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām.
- (4) Lēmumā 2005/432/EK katrai trešai valstij ir noteikti īpaši apstrādes veidi, pamatojoties uz apstrādes veidiem, ko paredz Direktīva 2002/99/EK, lai mazinātu dzīvnieku veselības potenciālo apdraudējumu, ko rada svaiga gaļa, kuru izmanto gaļas produktu izgatavošanai. No dzīvnieku veselības viedokļa apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas dzīvnieku veselību apdraud tikpat lielā mērā kā gaļas produkti. Tāpēc minētie subprodukti jāapstrādā ar tādām pašām metodēm, kādas noteiktas Lēmumā 2005/432/EK, un pēc tam jāveic to saskaņota veterinārā sertifikācija, lai tos varētu importēt Kopienā.
- (5) Lēmumā 2003/779/EK⁽⁸⁾ ir noteiktas dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz zarnu importēšanu ES. Tāpēc produkti, uz kuriem attiecas Lēmums 2003/779/EK, jāizslēdz no šā lēmuma gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu definīcijas.
- (6) Komisijas 2004. gada 29. aprīļa Lēmumā 2004/432/EK par trešo valstu iesniegto atliekvielu uzraudzības plānu apstiprināšanu saskaņā ar Padomes Direktīvu 96/23/EK⁽⁹⁾ ir minētas trešās valstis, kurām ir atļauts eksportēt uz Kopienas, pamatojoties uz apstiprinātiem atliekvielu uzraudzības plāniem.

⁽¹⁾ OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 445/2004 (OV L 72, 11.3.2004., 60. lpp.).

⁽²⁾ OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.

⁽³⁾ OV L 151, 14.6.2005., 3. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1792/2006 (OV L 362, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 329, 25.11.2006., 26. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.; labotā redakcija OV L 226, 25.6.2004., 3. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.; labotā redakcija OV L 226, 25.6.2004., 22. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽⁷⁾ OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.; labotā redakcija OV L 226, 25.6.2004., 83. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1791/2006.

⁽⁸⁾ OV L 285, 1.11.2003., 38. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/414/EK (OV L 151, 30.4.2004., 56. lpp.).

⁽⁹⁾ OV L 154, 30.4.2004., 44. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2007/362/EK (OV L 138, 30.5.2007., 18. lpp.).

- (7) Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīvā 97/78/EK ⁽¹⁾, ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaudu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ievieš Kopienā no trešām valstīm, ir paredzēti noteikumi par veterinārajām pārbaudēm dzīvnieku izcelsmes produktiem, ko ievieš Kopienā no trešām valstīm importa vai tranzīta ceļā, tostarp par noteiktām prasībām attiecībā uz sertificēšanu.
- (8) Jāparedz īpaši nosacījumi gaļas produktu tranzītsūtījumiem caur Kopienu uz Krieviju un no tās, ņemot vērā Kaļiņingradas ģeogrāfisko stāvokli un klimatiskos apstākļus, kas noteiktos gadalaikos traucē izmantot atsevišķas ostas.
- (9) Komisijas 2001. gada 7. decembra Lēmumā 2001/881/EK ⁽²⁾, ar ko izstrādā to robežkontroles punktu sarakstu, kas ir apstiprināti veterinārajai kontrolei attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem no trešām valstīm, un atjaunina sīki izstrādātos noteikumus attiecībā uz pārbaudēm, kas jāveic Komisijas ekspertiem, ir uzskaitīti robežkontroles punkti, kas ir tiesīgi kontrolēt gaļas produktu tranzītsūtījumus caur Kopienu uz Krieviju un no tās.
- (10) Padomes 1976. gada 21. decembra Lēmuma 79/542/EEK, ar ko izveido trešo valstu vai trešo valstu daļu sarakstu un ar ko paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības un veterinārās sertifikācijas nosacījumus dažu dzīvnieku un to svaigas gaļas importēšanai Kopienā ⁽³⁾, II pielikumā noteikts to trešo valstu un trešo valstu daļu saraksts, no kurām dalībvalstīm ir atļauts importēt noteiktu dzīvnieku svaigu gaļu. Īslande šā lēmuma II pielikumā ir minēta kā valsts, kurai ir atļauts eksportēt noteiktu dzīvnieku svaigu gaļu. Tāpēc no Īslandes jāatļauj importēt šādu dzīvnieku gaļas produktus un apstrādātus kuņģus, pūšļus un zarnas bez īpašas apstrādes.
- (11) Nolikuma starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību ⁽⁴⁾ 11. pielikumā izklāstīti pasākumi attiecībā uz dzīvnieku veselību un sabiedrības veselību un zootehniskie pasākumi, kas piemērojami dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu tirdzniecībai. Apstrādei, kas piemērojama gaļas produktiem un apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām no Šveices Konfederācijas, jāatbilst minētajam nolikumam. Tāpēc šie apstrādes veidi nav jāizklāsta šā lēmuma pielikumā.
- (12) IX pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Regulai (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai ⁽⁵⁾, ir izdarīti grozījumi ar Komisijas 2007. gada 25. jūnija Regulu (EK) Nr. 722/2007, ar kuru groza II, V, VI, VIII, IX un XI pielikumu Regulai (EK) Nr. 999/2001 ⁽⁶⁾, un ar Regulu (EK) Nr. 1275/2007 ⁽⁷⁾, ar kuru groza IX pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai. Sertifikātā jāiekļauj jaunas prasības attiecībā uz to trešo valstu GSE statusu, kuras gatavojas eksportēt uz Kopienas gaļas produktus un apstrādātas zarnas.
- (13) Komisijas 2007. gada 29. jūnija Lēmumā 2007/453/EK, ar ko nosaka dalībvalstu vai trešo valstu vai to reģionu GSE statusu pēc to GSE riska ⁽⁸⁾, valstis vai reģioni ir iedalīti trīs kategorijās: nenozīmīgs GSE risks, kontrolēts GSE risks vai nenoteikts GSE risks. Sertifikātā jābūt atsaucei uz minēto sarakstu.
- (14) Kopienas tiesību aktu skaidrības labad ir lietderīgi atcelt Lēmumu 2005/432/EK un aizstāt to ar šo lēmumu.
- (15) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Priekšmets un darbības joma

1. Ar šo lēmumu paredz noteikumus par dzīvnieku veselību un sabiedrības veselības aizsardzību šādu produktu importam Kopienā un tranzītsūtījumam caur Kopienu vai uzglabāšanai Kopienas teritorijā:

- a) gaļas produkti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 7.1. punkta definīciju un

⁽¹⁾ OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2006/104/EK (OV L 363, 20.12.2006., 352. lpp.).

⁽²⁾ OV L 326, 11.12.2006., 44. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2007/276/EK (OV L 116, 4.5.2007., 34. lpp.).

⁽³⁾ OV L 146, 14.6.1979., 15. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 727/2007 (OV L 165, 27.6.2007., 8. lpp.).

⁽⁶⁾ OV L 164, 26.6.2007., 7. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 284, 30.10.2007., 8. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 172, 30.6.2007., 84. lpp.

- b) apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas saskaņā ar minētā pielikuma 7.9. punkta definīciju, kas bijuši pakļauti kādam no apstrādes veidiem, kuri noteikti šā lēmuma II pielikuma 4. daļā.

Šajos noteikumos jāiekļauj to trešo valstu un trešo valstu daļu saraksts, no kurām jāatļauj šāds imports, sabiedrības veselības aizsardzības un dzīvnieku veselības sertifikātu paraugi, kā arī noteikumi par šādu importētu produktu izcelsmi un apstrādi, kādai tie pakļaujami.

2. Šo lēmumu piemēro, neierobežojot Lēmumu 2004/432/EK un Lēmumu 2003/779/EK.

2. pants

Ar sugām un dzīvniekiem saistītie nosacījumi

Dalībvalstis gādā, lai Kopienā importētu tikai tādas gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu sūtījumus, kas iegūti no šādu sugu pārstāvju vai dzīvnieku gaļas vai gaļas produktiem:

- a) māļputni, tostarp vistas, tītari, pērļu visticas, pīles, zosis, paipalas, baloži, fazāni un irbes, kurus audzē vai tur nebrīvā pavairošanai, gaļas vai olu ražošanai patēriņam vai medījumu krājumu atjaunošanai;
- b) šādu sugu mājdzīvnieki: liellopi (tostarp *Bubalus bubalis*, *Bison bison*), cūkas, aitas, kazas un nepārnadži;
- c) truši un zaķi, un saimniecībā audzēti medijami dzīvnieki saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 1.6. punkta definīciju;
- d) savvaļas medijamie dzīvnieki saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 1.5. punkta definīciju.

3. pants

Dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu izcelsmi un apstrādi

Dalībvalstis atļauj importēt Kopienā gaļas produktus un apstrādātus kuņģus, pūšļus un zarnas:

- a) kas atbilst I pielikuma 1. un 2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem par izcelsmi un apstrādi un
- b) kuru izcelsmes vieta ir kāda no turpmāk minētajām trešām valstīm vai to daļām:
- i) ja gaļas produktiem un apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām nav noteikta I pielikuma 1. punkta b) apakš-

punktā paredzētā specifiskā apstrāde – II pielikuma 2. daļā uzskaitītās trešās valstis un šā pielikuma 1. daļā uzskaitītās trešo valstu daļas,

- ii) ja gaļas produktiem un apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām ir noteikta I pielikuma 2. punkta a) apakšpunkta ii) daļā paredzētā specifiskā apstrāde – II pielikuma 2. un 3. daļā uzskaitītās trešās valstis un šā pielikuma 1. daļā uzskaitītās trešo valstu daļas.

4. pants

Sabiedrības veselības aizsardzības prasības attiecībā uz svaigu gaļu, ko izmanto gaļas produktu izgatavošanai, un apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām, kurus paredzēts importēt Kopienā, un sabiedrības veselības aizsardzības un dzīvnieku veselības sertifikāti

Dalībvalstis gādā, lai:

- a) Kopienā importētu vienīgi tādas no svaigas gaļas iegūtu gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu sūtījumus (saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 1.10. punkta definīciju), kas atbilst Kopienas sabiedrības veselības aizsardzības prasībām;
- b) Kopienā importētu vienīgi tādas gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu sūtījumus, kas atbilst III pielikumā ietvertā sabiedrības veselības aizsardzības un dzīvnieku veselības sertifikāta parauga prasībām;
- c) minētais sertifikāts tiktu pievienots šādiem sūtījumiem, un to pienācīgi aizpildītu un parakstītu trešās valsts – nosūtītājas – pilnvarots veterinārārsts.

5. pants

Gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu tranzītsūtījumi caur Kopienu un uzglabāšana Kopienas teritorijā

Dalībvalstis gādā, lai Kopienā ievestie gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu sūtījumi, kas paredzēti nogādāšanai uz trešo valsti nekavējoties tranzītā vai pēc uzglabāšanas saskaņā ar Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktu vai 13. pantu un kas nav paredzēti importam Kopienā, atbilstu šādām prasībām:

- a) tie ir no II pielikumā minētas teritorijas vai trešās valsts vai tās daļas, un ir veikta to minimālā apstrāde, kāda paredzēta noteiktas sugas dzīvnieku gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu importam;

- b) tie atbilst attiecīgo sugu dzīvnieku veselības īpašiem nosacījumiem, kā norādīts dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības sertifikāta paraugā III pielikumā;
- c) to pavaddokumentos ietilpst dzīvnieku veselības sertifikāts, kas sagatavots atbilstoši IV pielikumā izveidotajam sertifikāta paraugam un ko pienācīgi parakstījis attiecīgās trešās valsts pilnvarots veterinārārsts;
- d) ievēdot Kopienā, tos par pieņemamiem tranzītpārvadājumiem vai uzglabāšanai (pēc vajadzības) ir atzinis attiecīgā robežkontroles punkta valsts pilnvarots veterinārārsts, izsniedzot oficiālu veterināro ieviešanas dokumentu.

6. pants

Atkāpe, ko piemēro dažiem galamērķiem Krievijā

1. Atkāpjoties no 5. panta, dalībvalstis atļauj caur Kopienu pa autoceļiem un dzelzceļu starp apstiprinātajiem robežkontroles punktiem, kas uzskaitīti Lēmuma 2001/881/EK pielikumā, veikt tādu gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu sūtījumu tranzītpārvadājumus, kas nāk no Krievijas vai ir paredzēti Krievijai, vedot tos tiešā ceļā vai caur citu trešo valsti, ar noteikumu, ka ir izpildīti šādi nosacījumi:
 - a) ievēdot Kopienā, attiecīgajā robežkontroles punktā sūtījumu ar numurētu plombu ir aizzīmogojis kompetentās iestādes valsts pilnvarots veterinārārsts;
 - b) ievēdot Kopienā, attiecīgajā robežkontroles punktā sūtījumam pievienotajiem un Direktīvas 97/78/EK 7. pantā minētajiem dokumentiem kompetentās iestādes valsts pilnvarots veterinārārsts uz katras lapas uzliek zīmogu "TIKAI KĀ TRANZĪTKRAVA UZ KRIEVIJU, ŠĶĒRSOJOT EK";
 - c) ir nodrošināta atbilstība procedūras prasībām, kas paredzētas Direktīvas 97/78/EK 11. pantā;

- d) ievēdot Kopienā, sūtījumu kā tranzītkravu sertificē attiecīgā robežkontroles punkta valsts pilnvarots veterinārārsts, izsniedzot kopēju veterināro ieviešanas dokumentu.

2. Dalībvalstis neatļauj šādu sūtījumu izkraušanu vai uzglabāšanu Kopienā, kā noteikts Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktā vai 13. pantā.

3. Dalībvalstis gādā, lai kompetentās iestādes regulāri veiktu auditu, pārlicinoties, ka no Krievijas nākošo vai Krievijai paredzēto sūtījumu skaits un gaļas produktu un apstrādāto kuņģu, pūšļu un zarnu daudzums, kas tiek izvests no Kopienas, saskan ar sūtījumu skaitu un daudzumu, kādu ievēd Kopienā.

7. pants

Pārejas noteikumi

Sūtījumus, kuriem veterinārie sertifikāti saskaņā ar Lēmumā 2005/432/EK noteikto kārtību ir izdoti pirms 2008. gada 1. maija, importam Kopienā pieņem līdz 2008. gada 1. jūnijam.

8. pants

Atcelšana

Lēmumu 2005/432/EK atceļ.

9. pants

Piemērošanas datums

Šo lēmumu piemēro no 2007. gada 1. decembra.

10. pants

Adresāti

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

I PIELIKUMS

1. Gaļas produkti un apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas, kuru izcelsmes vieta ir šā lēmuma 3. panta b) punkta i) daļā minētās trešās valstis vai to daļas,
 - a) satur gaļu, ko atļauts importēt Kopienā kā svaigu gaļu, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 1.10. punktā, un
 - b) ir iegūti no vienas vai vairākām dzīvnieku sugām vai dzīvniekiem, kam veikta nespecifiska apstrāde, kā noteikts šā lēmuma II pielikuma 4. daļas A punktā.
2. Gaļas produkti un apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas, kuru izcelsmes vieta ir 3. panta b) punkta ii) daļā minētās trešās valstis vai to daļas, atbilst šā punkta a), b) un c) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem:
 - a) gaļas produkti un/vai apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas
 - i) satur gaļu un/vai gaļas produktus, kas iegūti no vienas sugas vai dzīvnieka saskaņā ar II pielikuma 2. un 3. daļas attiecīgo aili, kurā norādīta attiecīgā suga vai dzīvnieks, un
 - ii) tiem ir veikta vismaz specifiska apstrāde, kas noteikta attiecībā uz šo sugu vai dzīvnieku atbilstoši II pielikuma 4. daļai;
 - b) gaļas produkti un/vai apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas
 - i) satur svaigu, pārstrādātu vai daļēji pārstrādātu gaļu, kā noteikts II pielikuma 2. un 3. daļas attiecīgajā ailē, no vairāk nekā vienas sugas vai dzīvnieka, kas sajaukta pirms pakļaušanas galīgai apstrādei, kā noteikts II pielikuma 4. daļā, un
 - ii) attiecībā uz konkrēto sugu vai dzīvnieku gaļu tās galīgai apstrādei, kas minēta i) apakšpunktā, jābūt vismaz tik iedarbīgai kā visiedarbīgākajai no II pielikuma 4. daļā minētajiem apstrādes veidiem, kā noteikts II pielikuma 2. un 3. daļas attiecīgajā ailē;
 - c) gaļas galaproduktiem un/vai apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām
 - i) jābūt sagatavotiem, sajaucot iepriekš apstrādātu gaļu vai apstrādātus kuņģus, pūšļus un zarnas no vairāk nekā vienas sugas vai dzīvnieka, un
 - ii) to iepriekšējai apstrādei, kas minēta i) daļā un kurai pakļauta katra gaļas produkta sastāvdaļa un apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas, ir jābūt vismaz tik iedarbīgai kā II pielikuma 4. daļā minētajai attiecīgajai apstrādei attiecībā uz konkrēto sugu vai dzīvnieku, kā paredzēts II pielikuma 2. un 3. daļas attiecīgajā ailē.
3. Lēmuma II pielikuma 4. daļā minētie apstrādes veidi ir minimālie pieņemamie pārstrādes nosacījumi dzīvnieku veselības nodrošināšanas nolūkos attiecībā uz attiecīgo sugu vai dzīvnieka gaļas produktiem un kuņģiem, pūšļiem un zarnām, kuru izcelsmes vieta ir II pielikumā uzskaitītās trešās valstis vai trešo valstu daļas.

Tomēr gadījumos, kad saskaņā ar Lēmumu 79/542/EEK subproduktu imports nav atļauts Kopienā pastāvošo ierobežojumu (attiecībā uz dzīvnieku veselību) dēļ, tos var importēt kā gaļas produktus vai apstrādātus kuņģus, pūšļus vai zarnas vai izmantot gaļas produktu izgatavošanai, ar nosacījumu, ka ir veikta atbilstīga apstrāde, kā noteikts II pielikuma 2. daļā, un ka ir ievērotas Kopienas sabiedrības veselības aizsardzības prasības.

Turklāt uzņēmumam no II pielikumā minētajām valstīm var atļaut ražot gaļas produktus un apstrādātus kuņģus, pūšļus un zarnas, kam ir veikta II pielikuma 4. daļas B, C vai D punktā minētā apstrāde, pat tad, ja uzņēmums atrodas tādā trešā valstī vai trešās valsts daļā, no kuras Kopienā nav atļauts importēt svaigu gaļu, ja vien ir izpildītas Kopienas sabiedrības veselības aizsardzības prasības.

II PIELIKUMS

1. DAĻA

Šā pielikuma 2. un 3. daļā uzskaitīto valstu reģionālās teritorijas

Valsts	Teritorijas tips		Teritorijas apraksts
	ISO kods	Redakcija	
Argentīna	AR	01/2004	Visa valsts.
	AR-1	01/2004	Visa valsts, izņemot šādas provinces: <i>Chubut, Santa Cruz un Tierra del Fuego</i> – tām sugām, uz kurām attiecas Lēmums 79/542/EEK (ar jaunākajiem grozījumiem).
	AR-2	01/2004	<i>Chubut, Santa Cruz un Tierra del Fuego</i> – tām sugām, uz kurām attiecas Lēmums 79/542/EEK (ar jaunākajiem grozījumiem).
Brazīlija	BR	01/2004	Visa valsts.
	BR-1	01/2005	<i>Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo un Mato Grosso do Sul</i> štats.
	BR-2	01/2005	Daļa <i>Mato Grosso do Sul</i> štata (izņemot <i>Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso un Corumbá</i> pašvaldību); <i>Paraná</i> štats; <i>Sao Paulo</i> štats; daļa <i>Minas Gerais</i> štata (izņemot <i>Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas un Bambuí</i> reģionālo delegāciju); <i>Espírito Santo</i> štats; <i>Rio Grande do Sul</i> štats; <i>Santa Catarina</i> štats; <i>Goiás</i> štats; daļa <i>Mato Grosso</i> štata, kurā ietilpst: <i>Cuiabá</i> reģionālā vienība (izņemot <i>San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone un Barão de Melgaço</i> pašvaldību), <i>Caceres</i> reģionālā vienība (izņemot <i>Caceres</i> pašvaldību), <i>Lucas do Rio Verde</i> reģionālā vienība, <i>Rondonópolis</i> reģionālā vienība (izņemot <i>Itiquira</i> pašvaldību), <i>Barra do Garça</i> reģionālā vienība un <i>Barra do Burges</i> reģionālā vienība.
	BR-3	01/2005	Šādi štati: <i>Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina un São Paulo</i> .
Malaizija	MY	01/2004	Visa valsts.
	MY-1	01/2004	Tikai pussalas (rietumu) Malaizija.
Namībija	NA	01/2005	Visa valsts.
	NA-1	01/2005	Uz dienvidiem no sanitārā kordona no <i>Palgrave Point</i> rietumos līdz <i>Gam</i> austrumos.
Dienvidāfrika	ZA	01/2005	Visa valsts.
	ZA-1	01/2005	Visa valsts, izņemot: mutes un nagu sērgas uzraudzības apgabala daļu, kas atrodas <i>Mpumalanga</i> un ziemeļu provinču veterinārās uzraudzības apgabalā, <i>Natal</i> veterinārās uzraudzības apgabala <i>Ingwavuma</i> rajonā un Botsvānas pierobežā uz austrumiem no 28. garuma grāda un <i>KwaZuluNatal</i> provinces <i>Camperdown</i> rajonā.

2. DAĻA

Trešās valstis vai to daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts importēt galas produktus un apstrādātus kūņus, pūšļus un zarnas (tabulā izmantoto kodu skaidrojumu sk. šā pielikuma 4. daļā)

ISO kods	Izcelsmes valsts vai tās daļa	1. Mājas liellopi 2. Saimniecībā audzēti medījamoie pārnadži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/ kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medījamoie pārnadži (cūkas)	Mājas nepārnadži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medījamoie putni (izņemot skrējputnus)	Saimniecībā audzēti skrējputni	Mājas truši un saimniecībā audzēti skrējputni	Savvaļas medījamoie pārnadži (izņemot cūkas)	Meža cūkas	Savvaļas nepārnadži	Savvaļas zaķveidīgie dzīvnieki (truši un zaķi)	Savvaļas medījamoie putni	Savvaļas zīdītāju dzīvnieki (izņemot nagaņus, nepārnadžus un zaķveidīgos karkas dzīvniekus)
AR	Argentīna AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentīna AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentīna AR-2 ⁽¹⁾	A ⁽²⁾	A ⁽²⁾	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrālija	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	Bahreina	B	B	B	B	XXX	XXX	XXX	A	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazīlija	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazīlija BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brazīlija BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazīlija BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botsvāna	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Baltkrievija	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanāda	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Šveice ^(*)													
CL	Čīle	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Ķīna	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbija	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopija	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grenlande	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

ISO kods	Izcelsmes valsts vai tās daļa	1. Mājas liellopi 2. Saimniecībā audzēti medī- jamie pārādži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/ kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medījamie pārādži (cūkas)	Mājas nepārādži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medījamie putni (izņemot skrējē- putnus)	Saimniecībā audzēti skrējē- putni	Mājas truši un saimniecībā audzēti zaķveidīgie dīvnieki	Savvalas medījamie pārādži (izņemot cūkas)	Meža- cūkas	Savvalas nepārādži	Savvalas zaķveidīgie dīvnieki (truši un zaķi)	Savvalas medījamie putni	Savvalas zīdītāju dzimtas medī- jamie dīvnieki (izņemot nagaņu, nepār- ādžu un zaķveidīgo kārtas dzīv- niekus)
HK	Honkonga	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Horvātija	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izraēla	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Indija	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islande	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenija	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Dienvietkoreja	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroka	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	Melnkalne	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskara	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Bijusī Dienvidslāvijas Makedonijas Republika (**)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Maurīcija	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Meksika	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malazija MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malazija MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namībija (¹)	B	B	B	B	D	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Jaunzēlande	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paragvaja	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	Serbija (***)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX

ISO kods	Izsolesmes valsts vai tās daļa	1. Mājas liellopi 2. Saimniecībā audzēti medī- jamie pārādži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/ kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medījamie pārādži (cūkas)	Mājas nepārādži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medījamie putni (izņemot skrējē- putnus)	Saimniecībā audzēti skrējē- putni	Mājas truši un saimniecībā audzēti skrējē- putni	Savvaļas medījamie pārādži (izņemot cūkas)	Meža- cūkas	Savvaļas nepārādži	Savvaļas skrējē- putni (truši un zaķi)	Savvaļas medījamie putni	Savvaļas zīdītāju jundzīvnieki (izņemot nagaņu, nepār- ādžu un skrējē- putnus)
RU	Krievija	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapūra	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazilenda	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Taizeme	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisija	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turcija	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Amerikas Savienotās Valstis	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Urugvaja	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Dienvidāfrika (1)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabve (1)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Minimālās apstrādes prasības attiecībā uz pastērētām gaļas produktiem un žāvētu liellopu gaļu ar žāvētām gaļas strēmēm sk. šā pielikuma 3. daļa.

(2) No svaigas gaļas izgatavotiem gaļas produktiem un apstrādātiem kūņiem, pūšiem un zarnām, kas iegūti no dzīvniekiem, kuri kauti pēc 2002. gada 1. marta.

(*) Saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību.

(**) Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika: pagaidu kods, kas šai valstij nekādi neietekmē galīgo nomenklāturu, par ko pieņemts lēmumu pēc sarunām, kas šajā jautājumā notiek Apvienoto Nāciju Organizācijā.

(***) Bez Kosovas – Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1999. gada 10. jūnija 1244. rezolūcijas izpratnē.

XXX Prasības par sertifikāciju nav noteiktas, un nav atļauts importēt gaļas produktus un apstrādātus kūņus, pūšus un zarnas, kuru sastāvā ir šo sugu dzīvnieku gaļa.

3. DAĻA
Trešās valstis vai to daļas, kam nav atļaujas nespecifiska apstrādes režīma (A) ietvaros, bet no kurām atļauj žāvētas liellopu gaļas ar garšvielām vai pastērīzētu gaļas produktu importu Eiropas Savienībā

ISO kods	Izcelsmes valsts vai tās daļa	1. Mājas liellopi 2. Samniecībā audzēti medī- jamie pārnadži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/ kazas	1. Mājas cūkas 2. Samniecībā audzēti medījamie pārnadži (cūkas)	Mājas nepār- nadži	1. Mājputni 2. Samniecībā audzēti medījamie putni	Skrējē- putni	Mājas truši un saimie- cībā audzēti zaķveidīgie dzīvnieki	Savvaļas medījamie pārnadži (izņemot cūkas)	Meža- cūkas	Savvaļas nepārnadži	Savvaļas zaķveidīgie dzīvnieki (truši un zaķi)	Savvaļas medī- jamie zīdītāji (izņemot nagānus, nepār- nadžus un zaķveidīgo kārtas dzīvniekus)
AR	Argentīna – AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX
NA	Namībija	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	XXX
	Namībija NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E
ZA	Dienvidāfrika	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	XXX
	Dienvidāfrika ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E
ZW	Zimbabve	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	XXX

4. DAĻA

Lēmuma 2. un 3. daļas tabulās lietoto kodu skaidrojums

LĒMUMA I PIELIKUMĀ MINĒTIE APSTRĀDES VEIDI

Nespecifiska apstrāde

A = Nav noteikta minimālā specifiskā temperatūra vai cita veida apstrāde saistībā ar to dzīvnieku veselību, no kuriem ražo gaļas produktus un iegūst apstrādātus kuņģus, pūšļus un zarnas. Tomēr šādu gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu gaļa jāapstrādā tā, lai gaļas cirtuma vietā neparādītos svaigas gaļas īpašības, turklāt izmantotajai svaigajai gaļai jāatbilst dzīvnieku veselības noteikumiem, ko piemēro svaigas gaļas eksportam uz Kopienu.

Īpašās apstrādes, kas uzskaitītas dilstošā iedarbīguma secībā:

B = apstrāde hermētiski noslēgtā traukā ar F_0 vērtību trīs vai vairāk.

C = minimālā temperatūra ir 80 °C, kas gaļas produkta un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu pārstrādes procesā jānodrošina visā gaļā un/vai kuņģos, pūšļos un zarnās.

D = Minimālā temperatūra ir 70 °C, kas gaļas produkta un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu pārstrādes procesā jānodrošina visā gaļā un/vai kuņģos, pūšļos un zarnās, vai – jēla šķiņķa gadījumā – apstrāde, ko veido dabiskā fermentācija un nogatavināšana ne mazāk kā deviņu mēnešu garumā, kā rezultātā tiek iegūtas šādas īpašības:

— A_w vērtība nepārsniedz 0,93,

— pH vērtība nepārsniedz 6,0.

E = ja šie produkti ir žāvētas gaļas strēmeļu veidā, tad apstrādē jāpanāk, ka:

— A_w vērtība nepārsniedz 0,93,

— pH vērtība nepārsniedz 6,0.

F = termiska apstrāde, kas nodrošina vismaz 65 °C iekšējo temperatūru, to sasniedzot laika posmā, kas vajadzīgs, lai pasterizācijas vērtība (pv) būtu vismaz 40.

III PIELIKUMS

Dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības aizsardzības sertifikāta paraugs attiecībā uz noteiktiem gaļas produktiem un apstrādātiem kuņģiem, pūšļiem un zarnām, ko paredzēts ievest Eiropas Savienībā no trešām valstīm

VALSTS

Veterinārā apliecība Eiropas Savienībai

I daļa: Ziņas par nosūtīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums		I.2. Sertifikāta references numurs		I.2.a.		
	Adrese		I.3. Centrālā kompetentā iestāde				
	Tel. N°		I.4. Lokālā kompetentā iestāde				
	I.5. Saņēmējs Nosaukums		I.6.				
	Adrese						
	Tel. N°						
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO Kods	I.8. Izcelsmes reģions	Kods	I.9. Saņēmējvalsts	ISO Kods	I.10.
	I.11. Izcelsmes vieta/ leguves vieta		I.12.				
	Nosaukums		Atzīšanas numurs				
	Adrese						
I.13. Iekraušanas vieta		I.14. Izbraukšanas datums un laiks					
I.15. Transporta veids		I.16. Ieejas robežkontroles punkts ES					
Lidmašīna ☐		Kuģis ☐	Vilciena vagoni ☐				
Automašīna ☐		Citi ☐					
Identifikācija:		I.17. CITES Nr.					
Dokumentu atsaucis:							
I.18. Preces apraksts		I.19. I.19. Preces kods (KN kods)					
		I.20. Numurs/Daudzums					
I.21. Produkta temperatūra		I.22. Iepakojumu skaits					
Apkārējās vides ☐		Atvēsināts ☐	Saldēts ☐				
I.23. Konteineru identifikācija / Plombes numurs		I.24. Iepakojuma veids					
I.25. Preces apliecinātas šādam nolūkam							
Cilvēku uzturam ☐							
I.26.		I.27. Ieviešanai vai uzņemšanai ES ☐					
I.28. Preču identifikācija		Uzņēmumu apstiprinājuma numurs					
Suga (Zinātniskais nosaukums)	Preces veids	Kautuve	Ražotājuzņēmums	Saldētava	Iepakojumu skaits	Tīrais svars	

VALSTS

Gaļas produkti/apstrādāti importam paredzēti kuņģi, pūšļi un zarnas

II daļa: Sertificēšana	II.a. Sertifikāta uzskaites numurs		II.b.
	II.1. Dzīvnieku veselības apliecinājums Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, apliecinu, ka:		
	II.1.1. gaļas produkts, apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas ⁽¹⁾ satur šādas gaļas sastāvdaļas un tie atbilst turpmāk noteiktajiem kritērijiem:		
	Suga (A)	Apstrāde (B)	Izcelsme (C)
(A) Ierakstīt kodu attiecīgajai to dzīvnieku sugai, no kuriem iegūts gaļas produkts, apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas, kur BOV = mājas liellopi (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> un to krustojumi); OVI = mājas aitas (<i>Ovis aries</i>) un kazas (<i>Capra hircus</i>); EQI = mājas zirgu dzimtas dzīvnieki (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> un to krustojumi); POR = mājas cūkas (<i>Sus scrofa</i>); RAB = mājas truši; PFG = mājputni un saimniecībā audzēti medījamo putni; RUF = saimniecībā audzēti medījamo dzīvnieki, izņemot cūkas un nepārnadžus; RUW = savvaļas medījamo dzīvnieki, izņemot cūkas un nepārnadžus; SUW = savvaļas medījumās cūkas; EQW = savvaļas medījamo nepārnadži; WLP = savvaļas zaķveidīgo kārtas dzīvnieki, WGB = savvaļas medījamo putni. (B) Ierakstīt A, B, C, D, E vai F, norādot vajadzīgo apstrādi, kā precizēts un noteikts Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 2., 3. un 4. daļā. (C) Ierakstīt izcelsmes valsts ISO kodu un, ja atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem par attiecīgo gaļas sastāvdaļu ir veikta reģionalizācija, reģionu, kā norādīts Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 1. daļā (ņemot vērā jaunākos grozījumus). ⁽²⁾ II.1.2. Gaļas produkti un apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas, kas aprakstīti II daļas 1.1. punktā, ir izgatavoti no šādu dzīvnieku svaigas gaļas: mājas liellopi (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> un to krustojumi); mājas aitas (<i>Ovis aries</i>) un kazas (<i>Capra hircus</i>); mājas zirgu dzimtas dzīvnieki (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> un to krustojumi); mājas cūkas (<i>Sus scrofa</i>); saimniecībā audzēti medījamo dzīvnieki, izņemot cūkas un nepārnadžus; savvaļas medījamo dzīvnieki, izņemot cūkas un nepārnadžus; savvaļas medījumās cūkas; savvaļas medījamo nepārnadži un gaļas produktu ražošanai izmantotā svaigā gaļa, kas: <i>vai nu</i> II.1.2.1. ir bijusi pakļauta nespecifiskai apstrādei, kā precizēts un noteikts Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 4. daļas A punktā,] un ⁽²⁾ <i>vai nu</i> II.1.2.1.1. atbilst attiecīgajām dzīvnieku un sabiedrības veselības prasībām, kas noteiktas Padomes Lēmuma 79/542/EEK II pielikuma 2. daļas atbilstīgajā(-os) veselības sertifikātā(-os), un tās izcelsmes valsts ir kāda trešā valsts vai, ja atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem ir veikta reģionalizācija, tās daļā, kā aprakstīts Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 2. daļas attiecīgajā ailē.] ⁽²⁾ <i>vai</i> II.1.2.1.1. ir ar izcelsmi kādā Eiropas Kopienas dalībvalstī.] ⁽²⁾ <i>vai</i> II.1.2.1. atbilst visām Direktīvā 2002/99/EK noteiktajām prasībām, ir iegūta no dzīvniekiem, kuru izcelsme ir saimniecībā, kurai nav piemēroti ierobežojumi saistībā ar noteiktām slimībām, kas minētas attiecīgajā(-os) veselības sertifikātā(-os) Padomes Lēmuma 79/542/EEK II pielikuma 2. daļā, un ap kuru 10 km rādiusā pēdējo 30 dienu laikā nav konstatēts neviens šādu slimību uzliesmojums, un šī gaļa ir bijusi pakļauta specifiskai apstrādei, kas attiecībā uz izcelsmes trešo valsti vai tās daļu noteikta attiecīgo sugu dzīvnieku gaļai saskaņā ar Komisijas Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 2. vai 3. daļu (pēc vajadzības).] ⁽²⁾ ⁽²⁾ II.1.3. Gaļas produkti un apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas, kas minēti II 1.1. punktā, ir izgatavoti no svaigas mājputnu, tostarp saimniecībā audzētu vai savvaļas medījamo putnu, gaļas, kas: <i>vai nu</i> II.1.3.1. ir bijusi pakļauta nespecifiskai apstrādei, kā precizēts un noteikts Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 4. daļas A punktā,] un ⁽²⁾ <i>vai nu</i> II.1.3.1.1. atbilst dzīvnieku veselības prasībām, kas noteiktas Komisijas Lēmumā 2006/696/EK.] ⁽²⁾ <i>vai</i> II.1.3.1.1. ir ar izcelsmi kādā Eiropas Kopienas dalībvalstī un atbilst prasībām, kas noteiktas Padomes Direktīvas 2002/99/EK 3. pantā.] ⁽²⁾ <i>vai</i> II.1.3.1. ir ar izcelsmi kādā trešā valstī, kas minēta Lēmuma 2006/696/EK II pielikuma 1. daļā, un tās izcelsme ir saimniecībā, kurai nav piemēroti ierobežojumi saistībā ar putnu gripu vai Nūkās slimību un ap kuru 10 km rādiusā pēdējo 30 dienu laikā nav konstatēts neviens šādu slimību uzliesmojums, un šī gaļa ir bijusi pakļauta Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 2. vai 3. daļā (pēc vajadzības) minētai specifiskai apstrādei, kas izcelsmes trešai valstij vai tās daļai noteikta attiecībā uz gaļu, kas iegūta no attiecīgo sugu dzīvniekiem.] ⁽²⁾			

VALSTS

Gaļas produkti/apstrādāti importam paredzēti kuņģi, pūšļi un zarnas

	II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
vai [II.1.3.1. ir ar izcelsmi kādā trešā valstī, kas minēta Lēmuma 2006/696/EK II pielikuma 1. daļā, un tās izcelsme ir saimniecībā, kurai nav piemēroti ierobežojumi saistībā ar putnu gripu vai Ņūkāsas slimību un ap kuru 10 km rādiusā pēdējo 30 dienu laikā nav konstatēts neviens šādu slimību uzliesmojums, un šī gaļa ir bijusi pakļauta Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 4. daļas B, C vai D punktā minētai specifiskai apstrādei, ar nosacījumu, ka šāda apstrāde ir iedarbīgāka nekā apstrāde, kas norādīta šā lēmuma II pielikuma 2. un 3. daļā.] (²) [II.1.4. Gadījumā, ja gaļas produkti un apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas ir iegūti no zaķveidīgo kārtas dzīvnieku un citu sauszemes zīdītāju svaigas gaļas: tā atbilst attiecīgajām dzīvnieku un sabiedrības veselības prasībām, kas noteiktas Komisijas Lēmumā 2000/585/EK, un šīs gaļas izcelsme ir saimniecībā, kurai nav piemēroti ierobežojumi saistībā ar attiecīgo dzīvnieku slimībām un ap kuru 10 km rādiusā pēdējo 30 dienu laikā nav konstatēts neviens šādu slimību uzliesmojums. II.1.5. Gaļas produktu un apstrādātu kuņģu, pūšļu un zarnu: II.1.5.1. [sastāvā ir gaļa un/vai gaļas produkti, kas iegūti no vienas sugas dzīvniekiem, un tie ir bijuši pakļauti apstrādei, kas atbilst Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma atbilstīgajiem nosacījumiem.] vai (²) II.1.5.1. [sastāvā ir gaļa, kas iegūta no vairāk nekā vienas sugas dzīvniekiem, un pēc gaļas sajaukšanas viss produkts ir bijis pakļauts apstrādei, kas ir vismaz tikpat iedarbīga kā apstrāde, kura noteikta katrai atsevišķai gaļas produkta sastāvdaļai Lēmuma 2007/777/EK II pielikumā.] vai (²) II.1.5.1. [tie ir izgatavoti no gaļas, kas iegūta no vairāk nekā vienas sugas dzīvniekiem, un katra gaļas sastāvdaļa pirms sajaukšanas ir bijusi pakļauta apstrādei, kas atbilst prasībām par šādu sugu dzīvnieku gaļas apstrādi saskaņā ar Lēmuma 2007/777/EK II pielikumu.] (²) II.1.6. Pēc apstrādes ir veikti visi drošības pasākumi, lai izvairītos no inficēšanās. (²) [II.1.7. Papildu garantijas: to mājputnu gaļas produktu gadījumā, kuri nav bijuši pakļauti specifiskai apstrādei un ir paredzēti dalībvalstīm vai to reģioniem, kas atzīti saskaņā ar Padomes Direktīvas 90/539/EEK 12. pantu, mājputnu gaļa ir iegūta no mājputniem, kuri 30 dienu laikā pirms nokaušanas nav vakcināti ar dzīvu vakcīnu pret Ņūkāsas slimību.		
(²) II.2. Sabiedrības veselības aizsardzības apliecinājums Es, apakšā parakstīties, apliecinu, ka esmu informēts par Regulas (EK) Nr. 178/2002, Regulas (EK) Nr. 852/2004, Regulas (EK) Nr. 853/2004 un Regulas (EK) Nr. 999/2001 attiecīgajiem nosacījumiem, un apstiprinu, ka iepriekš minētie gaļas produkti un apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas ir ražoti saskaņā ar šīm prasībām, un tie: II.2.1. ražoti uzņēmumā(-os), kas īsteno uz HACCP principiem pamatotu programmu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 852/2004; II.2.2. ir ražoti no izejvielām, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 853/2004 III pielikuma I–IV sadaļā noteiktajām prasībām; II.2.3.1. (²) gaļas produkti ir iegūti no mājas cūku gaļas, kurai ir veikta trihinoskopiskā pārbaude un tās rezultāts ir negatīvs, vai tā ir bijusi pakļauta aukstumapstrādei saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2075/2005; II.2.3.2. (²) gaļas produkti ir iegūti no zirgu vai mežacūku gaļas, kurai ir veikta trihinoskopiskā pārbaude un tās rezultāts ir negatīvs, vai tā ir bijusi pakļauta aukstumapstrādei saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2075/2005; II.2.3.3. (²) apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas ir ražoti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 pielikuma XIII sadaļu; II.2.4. ir marķēti ar identifikācijas zīmi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 II pielikuma I sadaļu; II.2.5. etiķetei, kas piestiprināta iepriekš aprakstīto gaļas produktu iepakojumam, ir marķējums, kas apliecina, ka gaļa pilnībā iegūta no svaigas tādu dzīvnieku gaļas, kas nokauti eksportam uz Eiropas Kopienu apstiprinātā kautuvē, vai no tādu dzīvnieku gaļas, kas nokauti kautuvē, lai piegādātu gaļu īpaši vajadzīgajai apstrādei, kā noteikts Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 2. un 3. daļā; II.2.6. tie atbilst attiecīgajiem kritērijiem, kas izklāstīti Komisijas Regulā (EK) Nr. 2073/2005 par pārtikas produktu mikrobioloģiskajiem kritērijiem;		

VALSTS

Gaļas produkti/apstrādāti importam paredzēti kuņģi,
pūšļi un zarnas

	II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
II.2.7.	tie atbilst garantijām, kas attiecas uz dzīvnieku dzīvniekiem un no tiem iegūtiem produktiem un ko paredz saskaņā ar Direktīvu 96/23/EK un jo īpaši tās 29. pantu iesniegtie atliekvielu uzraudzības plāni;	
II.2.8.	šā sūtījuma gaļas produktu transportlīdzekļi un iekraušanas apstākļi atbilst higiēnas prasībām, kas noteiktas eksportam uz Eiropas Kopienai;	
II.2.9.	ja svaigas gaļas un/vai zarnu, kas izmantotas gaļas produktu un/vai apstrādātu zarnu izgatavošanai, sastāvā ir materiāli no liellopiem, aītām vai kazām, tās atbilst šādiem nosacījumiem, kas atkarīgi no GSE riska izcelsmes valstī:	
(2) II.2.9.1.	ja imports notiek no Komisijas Lēmuma 2007/453/EK pielikumā (ņemot vērā grozījumus) minētas valsts vai reģiona ar nenozīmīgu GSE risku:	
1)	saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 5. panta 2. punktu valsts vai reģions ir klasificēts kā valsts vai reģions ar nenozīmīgu GSE risku;	
2)	dzīvnieki, no kuriem iegūti liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti, ir dzimuši, pastāvīgi audzēti un nokauti valstī ar nenozīmīgu GSE risku, un tiem veiktas pirmskaušanas un pēckaušanas pārbaudes;	
(2) 3)	ja valstī vai reģionā ir bijuši autohtoni GSE gadījumi:	
(2) a)	dzīvnieki ir dzimuši pēc tam, kad stājies spēkā aizliegums barot atgremotājus ar gaļas un kaulu miltiem un dradžiem, kas iegūti no atgremotājiem, vai	
(2) b)	liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti nesatur Regulas (EK) Nr. 999/2001 V pielikumā definēto īpašo riska materiālu un nav no tā iegūti, vai nav iegūti no mehāniski atdalītas gaļas, kas iegūta no liellopu, aitu vai kazu kauliem;	
(2) II.2.9.2.	ja imports notiek no Komisijas Lēmuma 2007/453/EK pielikumā (ņemot vērā grozījumus) minētas valsts vai reģiona ar kontrolētu GSE risku:	
1)	saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 5. panta 2. punktu valsts vai reģions ir klasificēts kā valsts vai reģions ar kontrolētu GSE risku;	
2)	dzīvniekiem, no kuriem iegūti liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti, ir veiktas pirmskaušanas un pēckaušanas pārbaudes;	
3)	dzīvnieki, no kuriem iegūti eksportam paredzētie liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti, nav nokauti, pēc apdullināšanas injicējot gāzi galvaskausa smadzeņdaļā, nav nogalināti ar to pašu metodi vai nav nokauti, pēc apdullināšanas veicot smadzeņu audu saplosīšanu ar galvaskausa smadzeņdaļā ievietotu koniskas formas instrumentu;	
(2)(3) 4)	liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti nesatur Regulas (EK) Nr. 999/2001 V pielikumā definēto īpašo riska materiālu un nav no tā iegūti, vai nav iegūti no mehāniski atdalītas gaļas, kas iegūta no liellopu, aitu vai kazu kauliem;	
(2)(4) 5)	Ja zarnu sākotnējā izcelsme ir valstī vai reģionā ar nenozīmīgu GSE risku, apstrādātu zarnu imports atbilst šādiem nosacījumiem:	
a)	saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 5. panta 2. punktu valsts vai reģions ir klasificēts kā valsts vai reģions ar kontrolētu GSE risku,	
b)	dzīvnieki, no kuriem iegūti liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti, ir dzimuši, pastāvīgi audzēti un nokauti izcelsmes valstī ar nenozīmīgu GSE risku, un tiem veiktas pirmskaušanas un pēckaušanas pārbaudes,	
(2) c)	ja zarnu izcelsme ir valstī vai reģionā, kur konstatēti autohtoni GSE gadījumi:	
(2) i)	dzīvnieki ir dzimuši pēc tam, kad stājies spēkā aizliegums barot atgremotājus ar gaļas un kaulu miltiem un dradžiem, kas iegūti no atgremotājiem, vai	
(2) ii)	liellopu, aitu un kazu izcelsmes produkti nesatur noteiktā riska materiālu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 V pielikumu, kā arī nav iegūti no tāda materiāla.	

VALSTS

Gaļas produkti/apstrādāti importam paredzēti kuņģi, pūšļi un zarnas

II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
------------------------------------	-------

(²) II.2.9.3. Ja imports notiek no Komisijas Lēmuma 2007/453/EK pielikumā minētas valsts ar nenoteiktu GSE risku:

- 1) dzīvnieki, no kuriem iegūti liellopu, aitū un kazu izcelsmes produkti, nav baroti ar gaļas un kaulu miltiem vai dradžiem, kas iegūti no atgremotājiem, un tiem veiktas pirmskaušanas un pēckaušanas pārbaudes;
- 2) dzīvnieki, no kuriem iegūti liellopu, aitū un kazu izcelsmes produkti, nav nokauti, pēc apdullināšanas injicējot gāzi galvaskausa smadzeņdaļā, nav nogalināti ar to pašu metodi un nav nokauti, pēc apdullināšanas veicot smadzeņu audu saplosīšanu ar galvaskausa smadzeņdaļā ievietotu koniskas formas instrumentu;

(²)(⁵) 3) liellopu, aitū un kazu izcelsmes produkti nav iegūti no:

- i) Īpaša riska materiāla, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 999/2001 V pielikumā,
- ii) nervu un limfoidālajiem audiem, kas skarti atkaulošanas laikā,
- iii) mehāniski atdalītas gaļas, kas iegūta no liellopu, aitū vai kazu kauliem;

(²)(⁴) 4) Ja zarnu sākotnējā izcelsme ir valstī vai reģionā ar nenozīmīgu GSE risku, apstrādātu zarnu imports atbilst šādiem nosacījumiem:

- a) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 5. panta 2. punktu valsts vai reģions ir klasificēts kā valsts vai reģions ar nenoteiktu GSE risku,
- b) dzīvnieki, no kuriem iegūti liellopu, aitū un kazu izcelsmes produkti, ir dzimuši, pastāvīgi audzēti un nokauti izcelsmes valstī ar nenozīmīgu GSE risku, un tiem veiktas pirmskaušanas un pēckaušanas pārbaudes,

(²) c) ja zarnu izcelsme ir valstī var reģionā, kur konstatēti autohtoni GSE gadījumi:

- (²) i) dzīvnieki ir dzimuši pēc tam, kad stājies spēkā aizliegums barot atgremotājus ar gaļas un kaulu miltiem un dradžiem, kas iegūti no atgremotājiem, vai
- (²) ii) liellopu, aitū un kazu izcelsmes produkti nesatur noteiktā riska materiālu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 V pielikumu, kā arī nav iegūti no tāda materiāla.

Piezīmes

I daļa

— Atsauces aile I.8.: reģions (ja vajadzīgs), kā tas minēts Komisijas Lēmuma 2007/777/EK II pielikumā (ar jaunākajiem grozījumiem).

— Atsauces aile I.11: izcelsmes vieta — nosūtītājas audzētavas nosaukums un adrese.

— Atsauces aile I.15: reģistrācijas numurs (dzelzceļa vagoniem vai konteineriem un kravas mašīnām), reisa numurs (lidmašīnām) vai nosaukums (kuģiem). Izkraušanas un pārkraušanas gadījumā jānorāda papildu informācija.

— Atsauces aile I.19: izmantot atbilstīgo HS kodu — 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.

— Atsauces aile I.23: konteineru/ zīmoga identifikācijas numurs — tikai, kad piemērojams.

— Atsauces aile I.28: "suga" (izvēlēties vienu no II daļas 1.1. punktā minētajām sugām) (A);

"preces veids" (izvēlēties vienu no tālāk minētajiem preču veidiem: gaļas produkti, apstrādāti kuņģi, pūšļi vai zarnas);

"kautuve" (jebkura kautuve vai medījamo dzīvnieku gaļas apstrādes uzņēmums);

"saldētava" (jebkura uzglabāšanas iekārta).

VALSTS

Gaļas produkti/apstrādāti importam paredzēti kuņģi,
pūšļi un zarnas

		II.a. Sertifikāta uzskaites numurs	II.b.
II daļa			
(1) Gaļas produkti, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 7.1. punktā, un apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas, kas bijuši pakļauti vienam no apstrādes veidiem, kas noteikti Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 4. daļā. (2) Izmantot atbilstošo. (3) Atkāpjoties no 4. punkta, atļauts importēt liemeņus, pusliemeņus vai ne vairāk kā trīs vairumtirdzniecības izcirtņos sadalītus pusliemeņus un ceturtdaļliemeņus, kuros nav nekāda cita noteiktā riska materiāla kā vien mugurkauls, tostarp dorsālo gangliju saknītes. Ja nav vajadzīga mugurkaula izņemšana, liellopu liemeņus vai liemeņu vairumtirdzniecības izcirtņus, kas satur mugurkaulu, identificē ar zilu svītru marķējumā, kā minēts Regulā (EK) Nr. 1760/2000. Importējot Regulas (EK) Nr. 136/2004 2. panta 1. punktā minētajā dokumentā jānorāda to liellopu liemeņu vai liemeņu vairumtirdzniecības izcirtņu skaits, kuriem ir vajadzīga mugurkaula izņemšana, kā arī to liemeņu skaits, kuriem nav vajadzīga mugurkaula izņemšana. (4) Piemērojams vienīgi apstrādātu zarnu importam. (5) Atkāpjoties no 3. punkta, atļauts importēt liemeņus, pusliemeņus vai ne vairāk kā trīs vairumtirdzniecības izcirtņos sadalītus pusliemeņus un ceturtdaļliemeņus, kuros nav nekāda cita noteiktā riska materiāla kā vien mugurkauls, tostarp dorsālo gangliju saknītes. Ja nav vajadzīga mugurkaula izņemšana, liellopu liemeņus vai liemeņu vairumtirdzniecības izcirtņus, kas satur mugurkaulu, identificē ar skaidri redzamu zilu svītru marķējumā, kā minēts Regulā (EK) Nr. 1760/2000. Importējot Regulas (EK) Nr. 136/2004 2. panta 1. punktā minētajā dokumentā jānorāda konkrēta informācija par to liellopu liemeņu vai liemeņu vairumtirdzniecības izcirtņu skaitu, kuriem ir vajadzīga mugurkaula izņemšana un kuriem nav vajadzīga mugurkaula izņemšana. — Parakstam jābūt tādā krāsā, kas atšķiras no drukas krāsas. Tas pats attiecas uz zīmogiem, ja vien tie nav reljefi vai ūdenszīmes veidā.			
Valsts pilnvarots veterinārārsts			
Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem):		Kvalifikācija un amats:	
Datums:		Paraksts:	
Zīmogs:			

IV PIELIKUMS

(Tranzīts un/vai uzglabāšana)

VALSTS

Veterinārā apliecība Eiropas Savienībai

I daļa: Ziņas par nosūtīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums		I.2. Sertifikāta references numurs		I.2.a		
	Adrese		I.3. Centrālā kompetentā iestāde				
	Tel. Nr.		I.4. Lokālā kompetentā iestāde				
	I.5. Saņēmējs Nosaukums		I.6. Par sūtījumu atbildīgā persona ES Nosaukums				
	Adrese		Adrese				
	Pasta indekss		Pasta indekss				
	Tel. Nr.		Tel. Nr.				
	I.7. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.8. Izcelsmes reģions	Kods	I.9. Saņēmējvalsts	ISO kods	I.10.
	I.11. Izcelsmes vieta/leguves vieta		I.12. Saņemšanas vieta				
	Nosaukums		Muitas noliktava ☐ Kuģu apgādei ☐				
Atzīšanas numurs		Nosaukums					
Address		Atzīšanas numurs					
		Adrese					
		Pasta indekss					
I.13. Iekraušanas vieta		I.14. Izbraukšanas datums un laiks					
I.15. Transporta veids		I.16. Ieejas robežkontroles punkts ES					
Lidmašīna ☐		Kūģis ☐					
Automašīna ☐		Citi ☐					
Vilciena vagoni ☐		I.17. CITES Nr.					
Identifikācija:							
Dokumentu atsaucis:							
I.18. Preces apraksts				I.19. Preces kods (KN kods)			
				I.20. Numurs/Daudzums			
I.21. Produkta temperatūra				I.22. Iepakojumu skaits			
Apkārtējās vides ☐				Atvēsināts ☐			
				Saldēts ☐			
I.23. Konteineru identifikācija/Plombes numurs				I.24. Iepakojuma veids			
I.25. Preces apliecinātas šādam nolūkam							
Cilvēku uzturam ☐							
I.26. Tranzītam uz trešo valsti caur ES ☐				I.27.			
Trešā valsts				ISO kods			
I.28. Preču identifikācija							
Uzņēmumu apstiprinājuma numurs							
Suga (Zinātniskais nosaukums)	Preces veids	Apstrādes veids	Kautuve	Ražotāju uzņēmums	Saldē- tava	Iepakojumu skaits	Tirais svars

VALSTS

Gaļas produkti/apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas
tranzītam un uzglabāšanai

II daļā Sertificēšana	<table border="1"> <tr> <td>II.a Sertifikāta uzskaites numurs</td> <td>II.b</td> </tr> </table>		II.a Sertifikāta uzskaites numurs	II.b
	II.a Sertifikāta uzskaites numurs	II.b		
II. Dzīvnieku veselības apliecinājums Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, apliecinu, ka iepriekš minētie gaļas produkti vai apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas ⁽¹⁾ tranzītam un/vai uzglabāšanai ⁽²⁾: II.1. ir no valsts vai reģiona, no kura, kad tika nokauti dzīvnieki, no kuriem iegūta gaļas produktā izmantotā gaļa vai apstrādātie kuņģi, pūšļi un zarnas, bija atļauts imports EK saskaņā ar 2007/777/EK II pielikumu, un II.2. atbilst attiecīgajiem dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas noteikti Lēmuma 2007/777/EK III pielikumā iekļautā sertifikāta parauga dzīvnieku veselības apliecinājumā.				
Piezīmes I daļa — Atsauces aile I.8.: reģions (ja vajadzīgs), kā tas minēts Komisijas Lēmuma 2007/777/EK II pielikumā (ar jaunākajiem grozījumiem). — Atsauces aile I.11.: izcelsmes vieta – nosūtītājas audzētavas nosaukums un adrese. — Atsauces aile I.15.: reģistrācijas numurs (dzelzceļa vagoniem vai konteineriem un kravas mašīnām), reisa numurs (lidmašīnām) vai nosaukums (kuģiem). Izkraušanas un pārkraušanas gadījumā jānorāda papildu informācija. — Atsauces aile I.19.: izmantot atbilstīgo HS kodu – 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. — Atsauces aile I.23.: konteineru/zīmoga identifikācijas numurs – tikai, kad piemērojams. — Atsauces aile I.28.: "suga": (izvēlēties vienu no II daļas 1.1. punktā minētajām sugām) (A); "preces veids": (izvēlēties vienu no tālāk minētajiem preču veidiem: gaļas produkti, apstrādāti kuņģi, pūšļi vai zarnas); "apstrādes veids": izmantotās apstrādes apraksts saskaņā ar Komisijas Lēmuma 2007/777/EK [šā lēmuma] II pielikumu (ar jaunākajiem grozījumiem); "kautuve": (jebkura kautuve vai medījamo dzīvnieku gaļas apstrādes uzņēmums); "saldētava": (jebkura uzglabāšanas iekārta). II daļa ⁽¹⁾ Gaļas produkti, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 853/2004 I pielikuma 7.1. punktā, un apstrādāti kuņģi, pūšļi un zarnas, kas bijuši pakļauti vienam no apstrādes veidiem, kas noteikti Lēmuma 2007/777/EK II pielikuma 4. daļā. ⁽²⁾ Saskaņā ar Padomes Direktīvas 97/78/EK 12. panta 4. punktu vai 13. pantu. — Parakstam jābūt tādā krāsā, kas atšķiras no drukas krāsas. Tas pats attiecas uz zīmogiem, ja vien tie nav reljefi vai ūdenszīmes veidā.				
Valsts pilnvarots veterinārārsts Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem): Datums: Zīmogs: Kvalifikācija un amats: Paraksts:				

III

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību)

TIESĪBU AKTI, KAS PIENĒMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

PADOMES VIENOTĀ RĪCĪBA 2007/778/KĀDP

(2007. gada 29. novembris),

ar kuru groza un pagarina Padomes Vienoto rīcību 2006/304/KĀDP, ar ko izveido ES Plānošanas grupu (EUPT Kosova) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā tiesiskuma jomā un citās iespējamās jomās

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(5) Ir atzīts, ka iekārtu iepriekšējs iepirkums ir saistīts ar nozīmīgiem finanšu riskiem.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 14. pantu,

(6) Iekārtu iepriekšējs iepirkums ir nošķirts no jebkādiem turpmākiem politiskiem lēmumiem par to, vai izvietot misiju, un neskar tos.

tā kā:

(1) Padome 2006. gada 10. aprīlī pieņēma Vienoto rīcību 2006/304/KĀDP ⁽¹⁾.

(2) Politikas un drošības komiteja (turpmāk "PDK") 2007. gada 16. oktobrī piekrita EUPT Kosova pilnvaru termiņu pagarināt par četriem mēnešiem pēc pašreizējo pilnvaru beigām 2007. gada 30. novembrī – līdz 2008. gada 31. martam.

(3) Civilās plānošanas un īstenošanas centrs Padomes Sekretariātā un EUPT Kosova turpinās tehnisku gatavošanos gaidāmajai EDAP misijai Kosovā, tostarp neoficiālai un indikatīvai spēku apkopošanai, trešo valstu dalībai un iepirkumiem.

(4) Darbības riska novērtējums par iespējamās EDAP misijas uzsākšanu nākotnē ir parādījis, ka – lai misiju nodrošinātu ar iekārtām atbilstīgi plānotajam spēku apkopošanas procesam līdz pilnvaru nodošanas dienai, ir jāveic būtisks iekārtu iepriekšējs iepirkums misijas vajadzībām.

(7) Padome 2007. gada 18. jūnijā apstiprināja Pamatnostādnes par ES krīžu pārvarēšanas civilo operāciju vadības un kontroles struktūru. Minētajās pamatnostādnes ir īpaši norādīts, ka civilās operācijas komandieris PDK politiskajā kontrolē un atbilstīgi tās stratēģiskajām norādēm un ģenerāls sekretāra/Augstā pārstāvja kopējās ārpolitikas un drošības politikas jomā (turpmāk "SG/AP") vispārējā vadībā īsteno stratēģisku vadību un kontroli, lai plānotu un īstenotu visas krīžu pārvarēšanas civilās operācijas. Tāpat minētajās pamatnostādnes norādīts, ka krīzes pārvarēšanas civilās operācijas komandieris būs Padomes Sekretariātā izveidotā Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPIC) direktors.

(8) Iepriekšminētā vadības un kontroles struktūra neskar EUPT Kosova vadītāja līgumsaistības pret Komisiju, īstenojot EUPT Kosova budžetu.

(9) EUPT Kosova vajadzībām būtu jāaktivizē Padomes Sekretariātā izveidotais Informācijas analīzes un sakaru centrs.

⁽¹⁾ OV L 112, 26.4.2006., 19. lpp. Vienotajā rīcībā jaunākie grozījumi izdarīti ar Vienoto rīcību 2007/520/KĀDP (OV L 192, 24.7.2007., 28. lpp.).

(10) Attiecīgi būtu jāpagarina un jāgroza Vienotā rīcība 2006/304/KĀDP,

IR PIEŅĒMUSI ŠO VIENOTO RĪCĪBU.

1. pants

Ar šo Vienoto rīcību 2006/304/KĀDP groza šādi:

1) vienotās rīcības 2. panta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5. apzināt iespējamās turpmākas ES krīzes pārvarēšanas operāciju vajadzības, ņemot vērā vajadzīgos atbalsta līdzekļus, arī visas iekārtas, pakalpojumus un telpas, un izstrādāt attiecīgus uzdevumus un tehniskus aprakstus; ierosināt darbības, lai iepirktu vajadzīgās iekārtas, pakalpojumus un telpas, ņemot vērā iespēju no pieejamiem avotiem, arī UNMIK, pārņemt piemērotas iekārtas, telpas un materiālus, ja tas atbilst vajadzībām, ir lietderīgi un rentabli. Rīkot konkursa procedūras un piešķirt līgumus, lai laikā nodrošinātu iekārtu, pakalpojumu un telpu nodošanu, lai tādējādi nodrošinātu, ka pilnvaru nodošanas dienā misija ir atbilstīgi nodrošināta. To veic divos posmos. Pirmais posms sākas ar šīs vienotās rīcības pieņemšanu un paredz iepirkumu, jo īpaši transporta līdzekļu, IT iekārtu, sakaru iekārtu iepirkumu un nodrošināšanu ar telpām (iekārtas un renovācija), drošības iekārtu un formastērpu iepirkumu līdz 75 % apjomā no budžeta, kas piešķirts kapitālizdevumiem. Otrais posms, ar kuru aptver misijas pārējās iepirkuma vajadzības, sākas pēc tam, kad Padome piekritusi izveidot ES krīzes pārvarēšanas operāciju;”;

2) iekļauj šādu pantu:

“3.a pants

Civilās operācijas komandieris

1. EUPT Kosova civilās operācijas komandieris ir Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPĪC) direktors.

2. Civilās operācijas komandieris PDK politiskajā kontrolē un atbilstīgi tās stratēģiskajām norādēm un ĢS/AP vispārējā vadībā īsteno EUPT Kosova stratēģisku vadību un kontroli.

3. Civilās operācijas komandieris nodrošina pienācīgu un efektīvu Padomes un PDK lēmumu īstenošanu, tostarp vajadzības gadījumā dodot stratēģiskus norādījumus EUPT Kosova vadītājam.

4. Norīkotais personāls turpina darboties norīkotājās valsts iestāžu vai ES iestādes pilnīgā pakļautībā. Valstu iestādes nodod civilās operācijas komandierim sava personāla, grupu un vienību darbības kontroli (OPCON).

5. Civilās operācijas komandierim ir vispārēja atbildība par to, lai nodrošinātu, ka Eiropas Savienība pienācīgi pilda pienākumu rūpēties par personālu.”;

3) vienotās rīcības 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

EUPT Kosova vadītājs un personāls

1. EUPT Kosova vadītājs operācijas vietā uzņemas atbildību un īsteno EUPT Kosova vadību un kontroli.

2. EUPT Kosova vadītājs saskaņā ar civilās operācijas komandiera norādījumiem īsteno vadību un kontroli attiecībā uz nosūtītāju dalībvalstu personālu, grupām un vienībām, kā arī atbildību par administratīviem un apgādes jautājumiem, tostarp par EUPT Kosova rīcībā nodotiem aktīviem, līdzekļiem un informāciju.

3. EUPT Kosova vadītājs dod norādījumus visam EUPT Kosova personālam, tostarp atbalsta elementam Briselē, lai EUPT Kosova sekmīgi darbotos operācijas vietā, un saskaņā ar civilās operācijas komandiera stratēģiskiem norādījumiem īsteno EUPT Kosova ikdienas vadību un darbību koordināciju.

4. EUPT Kosova vadītājs ir atbildīgs par EUPT Kosova budžeta izpildi. Par to EUPT Kosova vadītājs noslēdz līgumu ar Komisiju.

5. EUPT Kosova vadītājs ir atbildīgs par personāla disciplināro kontroli. Norīkotā personāla disciplināro uzraudzību īsteno attiecīgā valsts vai ES iestāde.

6. EUPT Kosova vadītājs pārstāv EUPT Kosova operācijas teritorijā un nodrošina tās pienācīgu atpazīstamību.

7. EUPT Kosova vadītājs vajadzības gadījumā saskaņo rīcību ar citiem ES dalībniekiem, kas darbojas uz vietas.

8. *EUPT Kosova* sastāvā galvenokārt ir civilais personāls, ko norīkojušas dalībvalstis vai ES iestādes. Katra dalībvalsts vai ES iestāde sedz ar tās norīkotajiem darbiniekiem saistītos izdevumus, tostarp algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, ceļa izdevumus uz Kosovu un no tās un pabalstus, kas nav dienasnauda.

9. Starptautisko civilo personālu un vietējo personālu *EUPT Kosova* vajadzības gadījumā pieņem līgumdarbā.

10. Viss personāls veic pienākumus un darbojas vienīgi *EUPT Kosova* interesēs. Personāls ievēro drošības principus un minimālos standartus, kas noteikti Padomes Lēmumā 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu ⁽²⁾ (turpmāk "Padomes drošības reglaments").;

4) vienotās rīcības 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"5. pants

Komandķēde

1. *EUPT Kosova* ir vienota komandķēde.

2. Padomes atbildībā PDK veic *EUPT Kosova* politisko kontroli un stratēģisko virzību.

3. Civilās operācijas komandieris PDK politiskajā kontrolē un atbilstīgi tās stratēģiskajām norādēm un ĢS/AP vispārējā vadībā ir *EUPT Kosova* komandieris stratēģiskā līmenī un šajā statusā dod norādījumus *EUPT Kosova* vadītājam, kā arī viņu konsultē un tehniski atbalsta. Pēc tam, kad izveidota ES krīzes pārvarēšanas operācija Kosovā, un pirms sākusies misijas operācijas fāze, norādījumus *EUPT Kosova* vadītājam civilās operācijas komandieris dod ar ES krīzes pārvarēšanas operācijas Kosovā vadītāja starpniecību, tiklīdz tas ir iecelts.

4. Civilās operācijas komandieris ar ĢS/AP starpniecību iesniedz ziņojumus Padomei.

5. *EUPT Kosova* vadītājs operācijas vietā īsteno *EUPT Kosova* vadību un kontroli un darbojas civilās operācijas komandiera tiešā pakļautībā. Pēc tam, kad izveidota ES krīzes pārvarēšanas operācija Kosovā, un pirms sākusies tās operācijas fāze, *EUPT Kosova* vadītājs darbojas ES krīzes pārvarē-

šanas operācijas Kosovā vadītāja vadībā, tiklīdz pēdējais minētais vadītājs ir iecelts.

6. *EUPT Kosova* vadītājs ziņojumus iesniedz civilās operācijas komandierim. Pēc tam, kad izveidota ES krīzes pārvarēšanas operācija Kosovā, un pirms sākusies tās operatīvā fāze, *EUPT Kosova* vadītājs atskaitās civilās operācijas komandierim ar EDAP krīzes pārvarēšanas operācijas Kosovā vadītāja starpniecību, tiklīdz pēdējais minētais vadītājs ir iecelts.

7. Kad PDK ir principā panākusi vienošanos par ES krīzes pārvarēšanas operācijas Kosovā vadītāja iecelšanu, atbilstīgu sadarbību un koordināciju nodrošina *EUPT Kosova* vadītājs.;

5) vienotās rīcības 6. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"6. pants

Politiska kontrole un stratēģiska vadība

1. Padomes atbildībā PDK veic *EUPT Kosova* politisko kontroli un stratēģisko vadību. Ar šo Padome pilnvaro PDK šajā nolūkā pieņemt attiecīgus lēmumus saskaņā ar Līguma 25. pantu. Šis pilnvarojums ietver tiesības pieņemt turpmākus lēmumus par *EUPT Kosova* vadītāja iecelšanu. Padome saglabā tiesības pieņemt lēmumus par *EUPT Kosova* mērķiem un izbeigšanu.

2. PDK regulāri iesniedz ziņojumus Padomei.

3. PDK regulāri un pēc vajadzības saņem civilās operācijas komandiera un *EUPT Kosova* vadītāja ziņojumus par jautājumiem, kas ir viņu kompetencē.;

6) vienotās rīcības 8. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"8. pants

Drošība

1. Saskaņojot darbības ar Padomes Ģenerālsēkretariāta Drošības biroju (turpmāk "PĢS Drošības birojs"), civilās operācijas komandieris vada *EUPT Kosova* vadītāja veikto *EUPT Kosova* drošības pasākumu plānošanu un nodrošina to pienācīgu un efektīvu īstenošanu 3.a un 5. pantu.

⁽²⁾ OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2007/438/EK (OV L 164, 26.6.2007., 24. lpp.).

2. *EUPT Kosova* vadītājs ir atbildīgs par *EUPT Kosova* drošību un par to, ka nodrošina atbilstību drošības prasību minimumam, ko piemēro *EUPT Kosova*, atbilstīgi ES politikai attiecībā uz tā personāla drošību, ko izvieto ārpus ES, lai veiktu operācijas saskaņā ar Līguma V sadaļu un tās pavad-dokumentiem.

3. *EUPT Kosova* ir iecelts drošības ierēdnis, kas ir pakļauts *EUPT Kosova* vadītājam.

4. *EUPT Kosova* personāls pirms darbības sākšanas pabeidz obligātas drošības apmācības.”;

7) iekļauj šādu pantu:

“13.a pants

Informācijas analīzes un sakaru centrs

EUPT Kosova vajadzībām aktivizē Informācijas analīzes un sakaru centru.”;

8) vienotās rīcības 14. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“14. pants

Pārskatīšana

Padome līdz 2008. gada 31. janvārim izvērtē, vai *EUPT Kosova* darbība būtu jāturpina pēc 2008. gada 31. marta, ņemot vērā vajadzību sekmīgi pāriet uz iespējamo ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā.”;

9) vienotās rīcības 15. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Tā zaudē spēku 2008. gada 31. martā.”.

2. pants

Finanšu atsauces summu, kā izklāstīts Vienotās rīcības 2006/304/KĀDP 9. panta 1. punkta otrajā daļā, palielina par EUR 22 000 000, un tā kopā sasniedz EUR 76 500 000, lai segtu ar *EUPT Kosova* pilnvarām saistītos izdevumus laikposmā no 2007. gada 1. decembra līdz 2008. gada 31. martam.

3. pants

Šī vienotā rīcība stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

4. pants

Šo vienoto rīcību publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2007. gada 29. novembrī.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
M. LINO